ARESA®

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОДХОД

ОТПАРИВАТЕЛЬ ОДЕЖДЫ

Garment steamer

AR-2310



Ваша ARESA

Быстрый доступ к ассортименту, характеристикам, описанию и новостям в одно действие.

ARESA®

Мы инженеры, а не маркетологи!

Наши траты на маркетинг менее 1% от оборота!
Мы не занимаемся широкой рекламой, так как считаем, что потребитель должен платить за надежный качественный прибор, а не за бренд!
Приобретая нашу технику, вы будете уверены, что каждый рубль, который вы потратили, вы отдали за качество и надежность!

Мясорубка
AR-2105

Описание товара:



Чайник
электрический
AR-3487

Описание товара:



Триммер
для стрижки волос
AR-1871 / AR-1872

Описание товара:



Кофемолка
AR-3609

Описание товара:



КОМПЛЕКТНОСТЬ
SET / КОМПЛЕКТНІСТЬ / KOMPLETNOŚĆ / ЖИНАҚТАУЫ / ANSAMBLU

RUS

Отпариватель одежды - 1
Паровой шланг с паровым утюжком - 1
Телескопическая стойка - 2
Щетка для очистки одежды -1
Вешалка - 1
Защитная варежка -1
Гладильная доска - 1
Руководство по эксплуатации - 1
Гарантийный талон - 1
Упаковочная коробка - 1

ENG

Garment steamer - 1
Steam hose with steam iron - 1
Telescopic stand - 2
Brush for cleaning clothes - 1
Hanger - 1
Protective mitt - 1
Ironing board - 1
Instruction manual - 1
Warranty card - 1
Gift box - 1

UA

Відпарювач одягу - 1
Парова шланга з паровою праскою - 1
Телескопічна стійка - 2
Щітка для очищення одягу -1
Вішалка - 1
Захисна рукавиця -1
Прасувальна дошка - 1
Посібник з експлуатації - 1
Гарантійний талон - 1
Пакувальна коробка - 1

RO

Aparat de aburi pentru haine - 1
Furtun de abur cu fier de călcat cu abur -1
Suport telescopic - 2
Perie pentru curățarea hainelor - 1
Cuier - 1
Mănuşă de protecţie - 1
Masa de calcat - 1
Manual de instrucţiuni - 1
Card de garanţie - 1
Cutie cadou - 1

PL

Parownica do ubrań - 1
Wąż parowy z żelazkiem parowym - 1
Stojak teleskopowy - 2
Szczotka do czyszczenia ubrań - 1
Wieszak - 1
Rękawica ochronna - 1
Deska do prasowania - 1
Instrukcja obsługi - 1
Karta gwarancyjna - 1
Pudełko prezentowe - 1

KZ

Киім буғарылғышы - 1
Буға арналған үтік бу шлангы - 1
Телескопиялық тұрғылар - 2
Киім тазалауға арналған щетка - 1
Ілгіш - 1
Қорғаныш қолғап - 1
Үтікке арналған тақта - 1
Пайдаланушы нұсқаулығы - 1
Кепілдік талон – 1
Қаптама қорабы - 1

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА
ITEM DESCRIPTION / ОПИС ПРИЛАДУ / OPIS URZĄDZENIA / ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ / IDENTIFICAREA PIESELOR COMPONENTE

RUS

1. Вешалка
2. Гладильная доска
3. Телескопические стойки
4. Корпус
5. Держатель
6. Паровой утюжок
7. Кнопка подачи пара
8. Паровой шланг
9. Резервуар для воды

PL

1. Wieszak
2. Deska do prasowania
3. Stojaki teleskopowe
4. Obudowa
5. Uchwyt
6. Żelazko parowe
7. Przycisk pary
8. Wąż parowy
9. Zbiornik na wodę

RO

1. Cuier
2. Masă de călcat
3. Suporturi telescopice
4. Carcasă
5. Holder
6. Fier de călcat cu abur
7. Buton de abur
8. Furtun de abur
9. Rezervor de apă

ENG

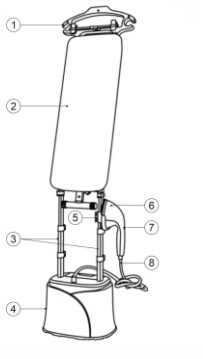
1. Hanger
2. Ironing board
3. Telescopic stands
4. Housing
5. Holder
6. Steam iron
7. Steam button
8. Steam hose
9. Water tank

KZ

1. Ілгек
2. Үтікке арналған тақта
3. Телескопиялық тұрғылар
4. Корпус
5. Ұстағыш
6. Буға арналған үтік
7. Бу беру түймесі
8. Бу шлангы
9. Су резервуары

UA

1. Вішалка
2. Прасувальна дошка
3. Телескопічні стійки
4. Корпус
5. Держатель
6. Парова праска
7. Кнопка подачі пари
8. Парова шланга
9. Резервуар для води



РУССКИЙ



Пожалуйста, внимательно прочтите руководство перед тем, как приступить к эксплуатации отпаривателя.
Сохраняйте инструкцию, она может понадобиться Вам в будущем.

Данный прибор предназначен для разглаживания одежды, удаления складок с помощью потока водяного пара.
Прибор предназначен для бытового и аналогичного назначений. Не подходит для промышленного использования.
Важно! Отпариватель, приобретенный в холодное время года, во избежание выхода из строя, до включения в электросеть необходимо выдержать не менее четырех часов при комнатной температуре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220-240 В
Номинальная частота: 50 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 1800-2100 Вт
Объем резервуара для воды – 2,2 л

Гарантийный срок в странах ЕАЭС (Беларусь, Россия, Армения, Казахстан, Кыргызстан) и Украине, Грузии, Азербайджане - двенадцать месяцев

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

• Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании.
• ВНИМАНИЕ Неправильное использование прибора может привести к потенциальной травме, поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
• Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия параметрам электросети.
• Отпариватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
• Не оставляйте работающий или еще горячий отпариватель без присмотра, особенно, если неподалеку от него находятся дети.
• Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
• Всегда помещайте паровой утюжок на подвес во избежание травм и ожогов.
• Избегайте контакта с горячей поверхностью парового утюжка и сетевого шнура отпаривателя. Не просовывайте карандаши или другие предметы в отверстия парового утюжка отпаривателя.
• Отпариватель следует использовать и хранить только в вертикальном положении на плоской, твердой, устойчивой поверхности.
• При помещении прибора на подставку необходимо убедиться, что поверхность, на которой расположена подставка, является устойчивой.
• Не используйте отпариватель, если поврежден шнур или штепсельная вилка, а также, если поврежден или неисправен сам прибор. При возникновении неполадок отнесите отпариватель в сервисный центр. Не ремонтируйте прибор самостоятельно.
• При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
• Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок.
• Всегда отключайте отпариватель от электросети, если он не используется.
• Запрещено использовать отпариватель без воды. Во время использования отпаривателя следите за уровнем воды в резервуаре.
• Вилка должна быть извлечена из розетки перед тем, как резервуар для воды будет наполняться водой или сливом воды из резервуара для воды.
• Следует отключать прибор от сети электропитания во время наполнения и очистки.
• Заполняйте резервуар только холодной дистиллированной (не минеральной) водой. Ни в коем случае не заливайте иные жидкости, такие как моющее средство, бензин, уксус, и т.п.
• Передвигайте отпариватель, держа его за телескопическую стойку.
• Отпариватель запрещается перемещать либо опрокидывать во время работы с наполненным резервуаром для воды.
• Не перегибайте и не тяните отпариватель за паровой шланг во избежание повреждения или утечки пара.
• Во время использования не направляйте паровой утюжок в сторону людей и животных.
• Не размещайте отпариватель у открытого огня, духовки и других отопительных приборов.
• Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
• Не используйте отпариватель вне помещений или в условиях повышенной влажности, особенно в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна. Во избежание поражения электрическим током не включайте отпариватель влажными руками.
• Не использовать прибор если его уронили, если присутствуют видимые следы повреждения или если он протекает.
• Во избежание поражения электрическим током не погружайте отпариватель, штепсельную вилку, шнур в воду или другие жидкости.

РУССКИЙ

• Следует соблюдать меры предосторожности при эксплуатации прибора в связи с выбросом пара.
• Заливное отверстие нельзя открывать во время использования
• Не отпаривайте одежду непосредственно на людях.
• При отключении отпаривателя от сети питания беритесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания. Не перекручивайте и не наматывайте шнур вокруг корпуса устройства.
• Прежде чем приступить к разборке отпаривателя после использования дайте ему остыть.
• Не используйте отпариватель в целях, не предусмотренных инструкцией. Во избежание несчастных случаев отпариватель не накрывать!
• Использовать отпариватель необходимо только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Отпариватель не предназначен для промышленного или коммерческого применения. На неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях) гарантия не распространяется.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Отпариватель AR-2310 представляет собой многофункциональное устройство, предназначенное для комплексного ухода за одеждой и домашним текстилем.
Прибор разглаживает одежду благодаря мощной и непрерывной подаче горячего пара. Пар глубоко проникает в волокна, размягчая их, а последующее легкое натяжение ткани приводит к ее полному разглаживанию. Горячий пар не только разглаживает ткань, но и дезинфицирует ее, устраняя пылевых клещей и другие микроорганизмы. Кроме того, обработка паром эффективно удаляет с одежды посторонние запахи.
С помощью данного прибора вы можете безопасно и эффективно обрабатывать изделия из любых тканей: хлопка, шерсти, деликатного шелка, синтетики и других.
Отпариватель AR-2310 автоматически поддерживает необходимую температуру и оснащен системой защиты от перегрева для безопасной работы.
Когда температура пара достигает установленного значения, термостат автоматически отключает нагрев.
Устойчивая двухопорная телескопическая стойка регулируется по высоте от 80 до 162 см, позволяя настроить ее в зависимости от типа одежды и роста.
Утюжок отпаривателя имеет гладкое керамическое покрытие подошвы, которое легко скользит по ткани и предотвращает ее повреждение.
Съемный бачок для воды объемом 2200 мл изготовлен из прочной пластмассы. Значительный объем бачка позволяет использовать отпариватель непрерывно в течение 70 минут.
В комплекте с прибором поставляется многофункциональная гладильная доска, которая может устанавливаться вертикально и горизонтально, что делает процесс работы удобным с самыми разными видами текстильных изделий.
В комплект также входит специальная щетка для очистки одежды от ворса и шерсти.

СБОРКА ОТПАРИВАТЕЛЯ

Аккуратно извлеките изделие и его комплектующие из коробки. Удалите все упаковочные материалы и проверьте полноту комплектации перед началом сборки.

1. Установка телескопических стоек
• Установите корпус (4) отпаривателя на ровную, устойчивую поверхность.
• Вставьте нижние концы двух телескопических стоек (3) в предназначенные для них отверстия, расположенные на верхней части корпуса (4) отпаривателя.
• Прилагая умеренное усилие, надавите на телескопические стойки (3) вертикально вниз до полной и надежной фиксации. Убедитесь, что конструкция стоит прочно и не шатается.
• Отрегулируйте высоту телескопических стоек (3). Для этого поочередно ослабьте фиксирующие зажимы на стойках, выдвиньте их верхние секции на одинаковую, удобную для вас высоту, после чего плотно зажмите зажимы для фиксации положения.



Схема установки телескопических стоек

2. Установка держателя для парового утюжка
• Ослабьте зажим на держателе (5) и наденьте его на одну из телескопических стоек (3).
• Выберите удобную для вас высоту и плотно зажмите зажим для надежной фиксации.
• Поместите паровой утюжок (6) в держатель (5) так, чтобы паровой шланг (8) находился в вертикальном положении.

3. Сборка и установка гладильной доски
• Соедините две части гладильной доски (2), совместив их пазы и сдвинув до щелчка. В результате должна получиться единая конструкция.
• Отрегулируйте высоту гладильной доски (2): ослабьте зажим на опорной ножке, выдвиньте её до нужного уровня и зафиксируйте, плотно зажав зажим.
• Прикрепите опорную ножку по соответствующим пазам на обратной стороне собранной



Схема установки держателя

гладильной доски (2).
• Наденьте чехол и установите вешалку (1) в специальный паз в верхней части гладильной доски (2).
• Совместите крепление в основании гладильной доски (2) с верхними концами телескопических стоек (3) и надежно зафиксируйте его при помощи предусмотренных зажимов.

4. Регулировка положения гладильной доски
Конструкция прибора позволяет устанавливать гладильную доску (2) в нескольких положениях:
• Установите гладильную доску (2) в вертикальном положении и поверните фиксатор, расположенный в месте соединения гладильной доски (2) и телескопических стоек (3), против часовой стрелки, чтобы зафиксировать ее в этом положении. Она будет служить удобной опорой для отпаривания одежды, размещенной на вешалке (1).
• Поверните фиксатор по часовой стрелке и переведите гладильную доску (2) в горизонтальное положение для использования в качестве традиционной гладильной доски.



Схема сборки и установки гладильной доски



Схема установки вертикальной позиции



Схема установки горизонтальной позиции

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
Перед каждым использованием тщательно осмотрите отпариватель на предмет видимых повреждений. Убедитесь, что резервуар для воды и внутренние элементы не имеют следов загрязнений или накипи.
1. Установите собранный отпариватель на устойчивую, ровную поверхность.
2. Отрегулируйте высоту телескопических стоек (3) и положение гладильной доски (2) в соответствии с типом одежды или других текстильных изделий, с которыми Вы будете работать.
3. Аккуратно извлеките резервуар для воды (9) из корпуса (4) прибора.
4. Откройте крышку и наполните резервуар для воды (9) чистой водой.
ПРИМЕЧАНИЕ. Для обеспечения долговечности и оптимальной работы прибора настоятельно рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.
5. Плотно закройте крышку и установите резервуар для воды (9) обратно в корпус (4) отпаривателя, убедившись в его надежной фиксации.
6. Подключите устройство к электрической сети.
7. Нажмите кнопку подачи пара (7) для включения прибора. Индикатор работы начнет мигать красным светом, сигнализируя о начале процесса предварительного нагрева.
ВНИМАНИЕ! При первом включении прибор может кратковременно выделять небольшое количество дыма и специфический запах. Это обусловлено выгоранием технологической смазки на нагревательных элементах и не является неисправностью. Данные явления не влияют на работу устройства и быстро исчезнут.
8. По завершении процесса предварительного нагрева, индикатор работы начнет гореть непрерывно. Это означает, что отпариватель достиг рабочей температуры и готов к эксплуатации.

РЕГУЛИРОВКА ИНТЕНСИВНОСТИ ПОДАЧИ ПАРА
Интенсивность подачи пара регулируется кнопкой подачи пара (7) и должна быть установлена в соответствии с типом обрабатываемой ткани.
Переключение между режимами происходит циклически. Каждое последующее нажатие на кнопку подачи пара (7) активирует следующий режим в цикле:
Сухая → Низкий → Средний → Высокий → Сухая

РУССКИЙ

Индикаторы	Режим	Рекомендации по использованию
ОБА индикатора горят КРАСНЫМ	Сухая обработка (отсутствие пара)	Подходит для деликатных материалов (шёлк, тонкая синтетика), а также для работы с поверхностями, не требующими увлажнения
ЛЕВЫЙ индикатор горит СИНИМ	Низкий уровень подачи пара (MIN)	Рекомендуется для тонких, чувствительных к влаге и синтетических тканей (полиэстер, вискоза, нейлон)
ПРАВЫЙ индикатор горит СИНИМ	Средний уровень пара (MED)	Оптимальный режим для большинства стандартных материалов средней плотности (хлопок, лён, шерсть)
ОБА индикатора горят СИНИМ	Высокий уровень подачи пара (MAX)	Предназначен для плотных и тяжёлых тканей, требующих глубокой паровой обработки (джинса, пальтовые ткани, плотный трикотаж)

ПРИМЕЧАНИЕ. Всегда начинайте отпаривание с минимального режима пара на незаметном участке изделия. Переходите к более высокой интенсивности пара только в случае необходимости для достижения желаемого результата.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Установите гладильную доску (2) в вертикальное положение и зафиксируйте её с помощью соответствующего фиксатора.
Отрегулируйте высоту телескопических стоек (3) до комфортного для Вас уровня.
Повесьте обрабатываемое изделие на вешалку (1).
Нажмите кнопку подачи пара (7) на паровом утюжке (6). Пар под давлением начнет выходить из подошвы утюжка.
Обрабатывайте изделие, перемещая паровой утюжок (6) вертикально – снизу вверх. Удерживайте паровой утюжок (6) близко к ткани, слегка прижимая его для лучшего проникновения пара. Продолжайте движение до полного удаления всех складок и заломов.
ВНИМАНИЕ! Не допускайте длительного контакта подошвы парового утюжка (6) с деликатными тканями.
Во время коротких перерывов в отпаривании поместите паровой утюжок (6) в специальный держатель (5), расположенный на одной из телескопичес-ких стоек (3) отпаривателя.
ВНИМАНИЕ! Всегда держите подошву парового утюжка (6) направленным в сторону от тела и избегайте прямого контакта кожи с горячим паром.

ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

Установите гладильную доску (2) в горизонтальное положение и отрегулируйте ее на комфортную для работы высоту.
Разместите текстильное изделие на гладильной доске (2).
Нажмите кнопку подачи пара (7) на паровом утюжке (6) для активации пара. Медленно перемещайте паровой утюжок (6) по поверхности ткани. При традиционном горизонтальном отпаривании рекомендуется двигаться от нижней части к верхней или по направлению нитей до полного разглаживания складок.
Если на одежде имеются металлические аксессуары, рекомендуется выполнять отпаривание вокруг них. Старайтесь не направлять горячий пар на металлические детали, чтобы не допустить их обесцвечивания.
ПРИМЕЧАНИЕ. Если на одежде присутствуют металлические элементы (молнии, пуговицы, заклепки, декоративные аксессуары), рекомендуется обходить их при отпаривании, чтобы предотвратить их обесцвечивание или повреждение.

ОТПАРИВАНИЕ С ЩЕТКОЙ ДЛЯ ОЧИСТКИ ОДЕЖДЫ

Установите насадку-щетку для очистки одежды (входящую в комплект поставки) на паровой утюжок (6). Убедитесь, что она надежно зафиксирована.
Включите подачу пара и приступайте к обработке изделия.

Аккуратно проводите щеткой по поверхности ткани, совершая движения снизу вверх и обратно.
Для достижения наилучшего результата слегка натягивайте ткань свободной рукой во время обработки. Это обеспечит лучший контакт щетки с материалом и эффективнее удалит складки и ворс.
ПРИМЕЧАНИЕ. Насадка-щетка особенно эффективна при работе с плотными, ворсистыми тканями (например, шерсть, твид) и верхней одеждой, поскольку помогает поднять ворс и восстановить структуру материала.

ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ
1. Выключите отпариватель, нажав и удерживая кнопку подачи пара (7) до тех пор, пока не погаснут все индикаторы.
2. Поместите паровой утюжок (6) в специальный держатель (5) на корпусе или стойке.
3. Отсоедините вилку питания от электрической розетки.
4. Дайте отпаривателю полностью остыть перед выполнением дальнейших действий. Рекомендуемое время остывания составляет минимум 40 минут.
5. Извлеките резервуар для воды (9) из корпуса (4) прибора.
6. Откройте крышку и полностью слейте всю оставшуюся воду из резервуара для воды (9).
ВНИМАНИЕ! Никогда не храните воду в резервуаре, если прибор не используется. Это может привести к образованию накипи и неприятных запахов внутри системы.
7. Плотно закройте крышку резервуара для воды (9), установите его обратно в корпус (4) прибора.
8. Соберите или сверните сетевой кабель.
9. Храните прибор в сухом, недоступном для детей месте, защищенном от прямого солнечного света.

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ, ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Транспортировать прибор необходимо любым видом крытого транспорта с применением правил закрепления грузов, обеспечивающих сохранение товарного вида изделия и/или упаковки и его дальнейшей безопасной эксплуатации.
ЗАПРЕЩАЕТСЯ подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.
ЧИСТКА. ВНИМАНИЕ! Перед чисткой или техническим обслуживанием отпаривателя необходимо обязательно извлечь вилку из розетки и дать ему остыть не менее 30 минут.
Поместите паровой утюжок на подвес. Протрите корпус влажной мягкой тканью и затем вытрите насухо.
Не используйте моющие абразивные средства и растворители. Снимите резервуар для воды и промойте его под струей воды, наливая воду и сливая несколько раз. Хорошо его просушите, затем снова установите его на отпариватель.
Открутите крышку на дне прибора по направлению против часовой стрелки, слейте воду, прикрутите крышку. Поместите прибор для хранения в сухое место.
ОЧИСТКА ПРИБОРА ОТ НАКИПИ. Минеральный осадок внутри трубок и нагревателя может вызвать перебои в работе отпаривателя или поломку.
В зависимости от качества воды в различных регионах рекомендуется очищать отпариватель от накипи.
Пожалуйста, следуйте инструкции:
1. Отключите прибор и отсоедините его от сети питания.
2. Отсоедините паровой шланг.
3. Отсоедините резервуар для воды и вылейте из него воду.
4. Приготовьте смесь из воды и уксуса 50% на 50%.
5. Медленно залейте смесь из воды и уксуса в резервуар для воды. Продолжайте вливать раствор, пока резервуар не наполнится наполовину. Установите резервуар для воды в прибор. Включите прибор и дайте смеси из воды и уксуса втечь в бойлер. Не отпаривайте этим раствором. Выключите прибор.
6. Оставьте на 40 минут.
7. Удалите раствор из резервуара для воды. Удалите раствор из бойлера отпаривателя, выкрутив пробку на дне прибора. Слейте раствор в раковину или другую емкость. Повторите процедуру с чистой водой, чтобы промыть внутреннюю систему отпаривателя.
8. Сполосните резервуар для воды чистой водой и просушите.
Собранный прибор готов к эксплуатации.
ХРАНЕНИЕ. Прибор необходимо хранить в закрытом помещении, в условиях, предполагающих сохранение товарного вида изделия и его дальнейшей
безопасной эксплуатации. Убедитесь, что прибор и все его аксессуары полностью высушены, перед тем, как складывать его на хранение.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ ПРИБОРА

Электроприбор и упаковочные материалы должны быть утилизированы с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе.

РУССКИЙ

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца) в Вашем присутствии.
Без предоставления гарантийного талона или при его не правильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.
Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии.
Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю.
Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).
Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.
Изделие принимается на гарантийное обслуживание в чистом виде (протерто и продуто, где это возможно).
Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты (кроме перечисленных в разделе «Гарантия нераспространяется»), выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме расходных материалов, подлежат бесплатной замене в гарантийном сервисном центре.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

1. Дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Повреждение изделия, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. промышленных или коммерческих целях).
3. Расходные материалы и аксессуары.
4. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
5. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
6. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
7. Нарушение требований инструкции по эксплуатации.
8. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
9. Внесение технических изменений.
10. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
11. Повреждения по вине животных (в том числе грызунов и насекомых).

Информация о производителе
Изготовитель: Ист Марк Глобал Лимитед (Рум 1503, 15/F, M Плейс, 54 Вон Чук Хан Роуд, Вон Чук Хан, Гонконг, КНР)
Импортер в Республику Беларусь: ООО «Ареса-техно», 212030, г. Могилев, ул. Тимирязевская, 38
Импортер в Российскую Федерацию: ООО «Санрайт М», 214016, Смоленская область, г. Смоленск, ул. Соболева, д. 25
Информацию о дате изготовления смотрите на индивидуальной упаковке.
Товар соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» .
Срок службы - тридцать шесть месяцев.

По вопросам гарантийного обслуживания, а также при обнаружении неисправностей обращайтесь по месту приобретения данного прибора.

ENGLISH



Please read this instruction manual carefully before using the appliance.
Save the instruction manual as you may require it in future.
Use the garment steamer for smoothing clothes, removing wrinkles with the help of stream.
THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY
After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least 4 hours at room temperature before switching on.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1800-2100 W
Water tank volume - 2,2 L

Warranty period in the European Union - twenty four months

IMPORTANT SAFEGUARDS

• Carefully read this instruction manual before operating the appliance to avoid malfunctions during use.
• ATTENTION! Incorrect use of the appliance can lead to potential injury, product damage, material damage, or harm to the user's health.
• Before initial use, check that the product's technical specifications match the parameters of the power supply network.
• The steamer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Do not leave the operating or still hot steamer unattended, especially if children are near it.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Always place the steam iron on the hanger to avoid injuries and burns.
• Avoid contact with the hot surface of the steam iron and the steamer's power cord. Do not insert pencils or other objects into the holes of the steamer's steam iron.
• The steamer should be used and stored only in an upright position on a flat, hard, stable surface.
• When placing the appliance on the stand, ensure that the surface on which the stand is located is stable.
• Do not use the steamer if the cord or plug is damaged, or if the appliance itself is damaged or malfunctioning. In case of malfunction, take the steamer to a service center. Do not repair the appliance yourself.
• If the power cord is damaged, to avoid danger, its replacement must be carried out by the manufacturer, service center, or similar qualified personnel.
• Ensure that the power cord does not come into contact with sharp edges.
• Always unplug the steamer from the power supply when not in use.
• It is prohibited to use the steamer without water. During use, monitor the water level in the tank.
• The plug must be removed from the socket before filling the water tank with water or draining water from the water tank.
• The appliance should be disconnected from the power supply during filling and cleaning.
• Fill the tank only with cold distilled (not mineral) water. Do not under any circumstances pour other liquids, such as detergent, gasoline, vinegar, etc.
• Move the steamer by holding the telescopic stand.
• It is prohibited to move or tilt the steamer during operation with a filled water tank.
• Do not bend or pull the steamer by the steam hose to avoid damage or steam leakage.
• During use, do not direct the steam iron towards people and animals.
• Do not place the steamer near an open flame, oven, or other heating appliances.
• Do not use accessories not included in the delivery set.
• Do not use the steamer outdoors or in conditions of high humidity, especially in the immediate vicinity of a bathtub, shower, or swimming pool. To avoid electric shock, do not turn on the steamer with wet hands.
• Do not use the appliance if it has been dropped, if there are visible signs of damage, or if it is leaking.
• To avoid electric shock, do not immerse the steamer, plug, or cord in water or other liquids.
• Precautions should be observed when operating the appliance due to the emission of steam.
• The filling hole must not be opened during use.
• Do not steam clothes directly on people.
• When disconnecting the steamer from the power supply, grasp the plug with your hand; do not pull the power cord. Do not twist or wrap the cord around the device body.
• Before disassembling the steamer after use, allow it to cool down.
• Do not use the steamer for purposes not intended by the instructions. To avoid accidents, do not cover the steamer!
• The steamer must be used only for domestic purposes in accordance with this User Manual. The steamer is not intended for industrial or commercial use.
The warranty does not cover malfunctions caused by using the product for purposes outside the scope of personal domestic needs (i.e., for industrial or commercial purposes).

ENGLISH

ASSEMBLY OF THE STEAMER

Carefully remove the product and its components from the box. Remove all packaging materials and check the completeness of the set before starting assembly.

1. Installation of the telescopic stands

• Place the steamer housing (4) on a flat, stable surface.
• Insert the lower ends of the two telescopic stands (3) into the holes intended for them, located on the top of the steamer housing (4).
• Applying moderate force, press the telescopic stands (3) vertically downwards until they are fully and securely fixed. Ensure the structure is stable and does not wobble.
• Adjust the height of the telescopic stands (3). To do this, alternately loosen the locking clamps on the stands, extend their upper sections to the same, convenient height for you, then tightly fasten the clamps to fix the position.



Telescopic Stands Installation Diagram

2. Installation of the steam iron holder

• Loosen the clamp on the holder (5) and slide it onto one of the telescopic stands (3).
• Select a convenient height for you and tightly fasten the clamp for secure fixation.
• Place the steam iron (6) into the holder (5) so that the steam hose (8) is in a vertical position.



Holder Installation Diagram

3. Assembly and installation of the ironing board

• Connect the two parts of the ironing board (2) by aligning their grooves and sliding them together until they click. The result should be a single structure.
• Adjust the height of the ironing board (2): loosen the clamp on the support leg, extend it to the desired level, and fix it by tightly fastening the clamp.
• Attach the support leg to the corresponding grooves on the reverse side of the assembled ironing board (2).
• Put on the cover and install the hanger (1) into the special slot at the top of the ironing board (2).
• Align the mounting bracket at the base of the ironing board (2) with the upper ends of the telescopic stands (3) and securely fix it using the provided clamps.

4. Adjusting the ironing board position

The appliance design allows the ironing board (2) to be set in several positions:
• Set the ironing board (2) in a vertical position and turn the lock, located at the junction of the ironing board (2) and the telescopic stands (3), counterclockwise to fix it in this position. It will serve as a convenient support for steaming clothes placed on the hanger (1).
• Turn the lock clockwise and move the ironing board (2) into a horizontal position for use as a traditional ironing board.



Ironing Board Assembly and Installation Diagram



Vertical Position Setup Diagram



Horizontal Position Setup Diagram

OPERATION

PREPARATION FOR USE
Before each use, carefully inspect the steamer for visible damage. Ensure that the water tank (9) and internal components are free from contamination or scale.
1. Place the assembled steamer on a stable, flat surface.
2. Adjust the height of the telescopic stands (3) and the position of the ironing board (2) according to the type of clothing or other textiles you will be working with.
3. Carefully remove the water tank (9) from the appliance housing (4).
4. Open the lid and fill the water tank (9) with clean water.
NOTE: To ensure the durability and optimal performance of the appliance, it is highly recommended to use distilled or demineralized water.
5. Close the lid tightly and place the water tank (9) back into the steamer housing (4), ensuring it is securely fixed.
6. Connect the device to the electrical power supply.
7. Press the steam button (7) to turn on the appliance. The operation indicator will blink red, signaling the start of the preheating process.
ATTENTION! During the first use, the appliance may briefly emit a small amount of smoke and a specific odor. This is due to the burning off of manufacturing lubricants from the heating elements and is not a malfunction. These phenomena do not affect the operation of the device and will quickly disappear.
8. Upon completion of the preheating process, the operation indicator will light continuously. This means the steamer has reached operating temperature and is ready for use.

STEAM INTENSITY ADJUSTMENT
The steam intensity is adjusted using the steam button (7) and should be set according to the type of fabric being treated. Switching between modes occurs cyclically. Each subsequent press of the steam button (7) activates the next mode in the cycle:
Dry → Low → Medium → High → Dry

Indicators	Mode	Recommendations
BOTH indicators are RED	Dry (No Steam)	Suitable for delicate materials (silk, thin synthetics), as well as for working with surfaces that do not require moisture
LEFT indicator is BLUE	Low Steam Level (MIN)	Recommended for thin, moisture-sensitive, and synthetic fabrics (polyester, viscose, nylon)
RIGHT indicator is BLUE	Medium Steam Level (MED)	Optimal mode for most standard medium-density materials (cotton, linen, wool)
BOTH indicators are BLUE	High Steam Level (MAX)	Designed for dense and heavy fabrics requiring deep steam treatment (denim, coat fabrics, thick knitwear)

NOTE: Always start steaming on the lowest steam setting on an inconspicuous area of the item. Proceed to a higher steam intensity only if necessary to achieve the desired result.

VERTICAL STEAMING
Set the ironing board (2) to the vertical position and secure it using the appropriate lock.
Adjust the height of the telescopic stands (3) to a comfortable level for you.
Hang the item to be treated on the hanger (1).
Press the steam button (7) on the steam iron (6). Steam under pressure will start to come out of the iron's soleplate.
Treat the item by moving the steam iron (6) vertically – from bottom to top. Hold the steam iron (6) close to the fabric, pressing it slightly for better steam

penetration. Continue the movement until all folds and creases are completely removed.
ATTENTION! Do not allow prolonged contact of the steam iron (6) soleplate with delicate fabrics.
During short breaks in steaming, place the steam iron (6) in the special holder (5) located on one of the steamer's telescopic stands (3).
ATTENTION! Always keep the steam iron (6) soleplate pointed away from your body and avoid direct skin contact with the hot steam.

HORIZONTAL STEAMING
Set the ironing board (2) to the horizontal position and adjust it to a comfortable working height. Place the textile item on the ironing board (2).
Press the steam button (7) on the steam iron (6) to activate the steam. Slowly move the steam iron (6) over the surface of the fabric. During traditional
horizontal steaming, it is recommended to move from the lower part to the upper part or along the direction of the threads until the creases are completely
smoothed out.
If the clothing has metal accessories, it is recommended to steam around them. Try not to direct hot steam onto metal parts to prevent them from discoloring.
NOTE: If the clothing has metal elements (zippers, buttons, rivets, decorative accessories), it is recommended to steam around them to prevent discoloration or damage.

STEAMING WITH THE CLOTHING CLEANING BRUSH
Attach the clothing cleaning brush attachment (included in the delivery set) to the steam iron (6). Ensure it is securely fixed. Turn on the steam and begin treating the item.
Gently run the brush over the surface of the fabric, moving from bottom to top and back.
For best results, lightly stretch the fabric with your free hand during treatment. This will ensure better contact between the brush and the material and more effectively remove creases and lint.
NOTE: The brush attachment is especially effective when working with dense, napped fabrics (e.g., wool, tweed) and outerwear, as it helps to lift the nap and restore the material's structure.

COMPLETING WORK
1. Turn off the steamer by pressing and holding the steam button (7) until all indicators turn off.
2. Place the steam iron (6) in the special holder (5) on the housing or stand.
3. Disconnect the power plug from the electrical outlet.
4. Allow the steamer to cool down completely before performing any further actions. The recommended cooling time is at least 40 minutes.
5. Remove the water tank (9) from the appliance housing (4).
6. Open the lid and completely drain all remaining water from the water tank (9).
ATTENTION! Never store water in the tank if the appliance is not in use. This can lead to scale formation and unpleasant odors inside the system.
7. Close the lid of the water tank (9) tightly and place it back into the appliance housing (4).
8. Coil or fold the power cord.
9. Store the appliance in a dry place, out of the reach of children, and protected from direct sunlight.

TRANSPORTATION, CLEANING AND STORAGE

TRANSPORTATION. The device should be transported by any type of covered transportation using the rules of cargo securing that ensure preservation of the product's appearance and/or packaging and its further safe operation. DO NOT subject the device to to shock loads during loading and unloading operations.
CLEANING. ATTENTION! Before cleaning or servicing the steam iron, be sure to remove the plug from the outlet and allow it to cool for at least 30 minutes.
Place the steam iron on the hanger. Wipe the body with a damp soft cloth and then wipe dry. Do not use abrasive detergents or solvents.
Remove the water tank and rinse it under running water, pouring water in and draining it several times. Dry it well, then put it back on the steamer.
Unscrew the lid on the bottom of the appliance in a counterclockwise direction, drain the water, and screw the lid back on.
Place the appliance in a dry place for storage.
DESCALING THE APPLIANCE. Mineral deposits inside the tubes and heater can cause the steamer to malfunction or break down. Depending on the water quality in different regions, it is recommended to descale the steamer.
Please follow the instructions:
1.Turn off the appliance and unplug it from the power supply.
2. Disconnect the steam hose.
3. Disconnect the water tank and drain the water from it.

4. Prepare a 50%/50% mixture of water and vinegar.
5. Slowly pour the water and vinegar mixture into the water tank. Keep pouring in the solution until the tank is half full. Place the water tank in theappliance. Turn on the appliance and allow the water and vinegar mixture to flow into the boiler. Do not steam with this solution. Turn the appliance off.
6. Leave it on for 40 minutes.
7. Remove the solution from the water tank. Remove the solution from the steamer's boiler by unscrewing the plug at the bottom of the appliance. Drain the solution into a sink or other container. Repeat the procedure with clean water to rinse the internal system of the steamer.
8. Rinse the water tank with clean water and dry.

RECYCLING

The appliance and packing materials must be disposed with the least harm to the environment and in accordance with the rules for waste disposal in your area.

WARRANTY TERMS

When purchasing the product, ask for it to be checked in your presence. Without the having a warranty card or when it is not properly filled in, the quality claims are not accepted, and no warranty repair is performed. The warranty card should be presented at any address to the service center during the whole warranty period. The product is accepted for service in a complete set only. The warranty period is calculated from the moment of sale to the buyer. Keep the documents confirming the date of purchase of the product (cash receipt).
The condition of free warranty service of your product is its correct operation, which does not go beyond personal domestic needs, in accordance with the requirements of the operating instructions for the product, the absence of mechanical damages and the consequences of careless handling of the product.
The product is accepted for warranty service only if it is well cleaned. The warranty covers all manufacturing and construction defects (except those listed in the "Warranty does not apply" section), identified during the warranty period. During this period defective parts, except consumables, are subject to free replacement in the warranty service center.

THE GUARANTEE DOES NOT COVER

1. Defects caused by force majeure.
2. Damage to the product caused by the use of the product for purposes that go beyond personal domestic needs (i.e. industrial or commercial purposes).
3. Consumables and accessories.
4. Defects caused by overloading, improper operation, penetration of liquids, dust of insects, ingress of foreign objects into the product.
5. Products that have been repaired outside authorized service centers or warranty workshops.
6. Damage resulting from changes in the design of the product by the user or unqualified replacement of his components.
7. Mechanical damages, including due to negligent handling, improper transportation and storage, falling of the product.
8. Violation of the operating instructions.
9. Incorrect installation of mains voltage (if required).
10. Making technical changes.
11. Damage through the fault of animals (including rodents and insects).

Information on the production date can be found on a separate package.
For warranty service, please contact the store where you bought this item.

УКРАЇНСЬКА



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед тим, як почати експлуатацію приладу. Зберігайте інструкцію, вона може знадобитися Вам у майбутньому.

Прилад призначений для розгладження одягу, видалення складок за допомогою потоку водяної пари..

Для використання в домашньому господарстві, не призначений для промислового використання.

Важливо! Відпарювач, придбаний у холодний час, щоб уникнути виходу з ладу електрообладнання, до увімкнення в електромережу необхідно витримати не менше чотирьох годин за кімнатної температури.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна напруга: 220-240 В
Номінальна частота: 50 Гц
Номінальна споживана потужність: 1800-2100 Вт
Об'єм резервуара для води – 2,2 л

Гарантійний термін - дванадцять місяців

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ПРИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

• Уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням приладу, щоб уникнути поломок під час експлуатації.
• УВАГА! Неправильне використання приладу може призвести до травмування, пошкодження виробу, матеріальних збитків або шкоди для здоров'я користувача.
• Перед першим увімкненням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу параметрам електромережі.
• Відпарювач не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями, або
за відсутності у них досвіду чи знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктажу щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
• Не залишайте працюючий або ще гарячий відпарювач без нагляду, особливо якщо поблизу нього знаходяться діти.
• Діти повинні перебувати під наглядом, щоб запобігти іграм із приладом.
• Завжди поміщайте парову праску на підвіс, щоб уникнути травм та опіків.
• Уникайте контакту з гарячою поверхнею парової праски та мережевого шнура відпарювача. Не вставляйте олівці чи інші предмети в отвори парової праски відпарювача.
• Відпарювач слід використовувати та зберігати лише у вертикальному положенні на рівній, твердій, стійкій поверхні.
• При розміщенні приладу на підставку необхідно переконатися, що поверхня, на якій розташована підставка, є стійкою.
• Не використовуйте відпарювач, якщо пошкоджено шнур або штепсельну вилку, а також, якщо пошкоджений або несправний сам прилад. У разі виник-нення несправностей віднесіть відпарювач до сервісного центру. Не ремонтуйте прилад самостійно.
• При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, повинні виконувати виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал. • Слідкуйте, щоб шнур живлення не торкався гострих кромок.
• Завжди від'єднуйте відпарювач від електромережі, якщо він не використовується.
• Заборонено використовувати відпарювач без води. Під час використання відпарювача слідкуйте за рівнем води в резервуарі.
• Вилка повинна бути вийнята з розетки перед тим, як резервуар для води буде наповнюватися водою або зливатиметься вода з резервуара для води.
• Слід відключати прилад від мережі електроживлення під час наповнення та очищення.
• Заповнюйте резервуар лише холодною дистильованою (не мінеральною) водою. Ні в якому разі не заливайте інші рідини, такі як мийний засіб, бензин, оцет тощо. • Переміщуйте відпарювач, тримаючи його за телескопічну стійку.
• Під час використання не направляйте парову праску у бік людей і тварин.
• Забороняється переміщувати або перекидати відпарювач під час роботи з наповненим резервуаром для води.
• Не перегинайте і не тягніть відпарювач за паровий шланг, щоб уникнути пошкодження або витоку пари.
• Не розміщуйте відпарювач біля відкритого вогню, духовки та інших опалювальних приладів.
• Не використовуйте приналежності, які не входять до комплекту поставки.
• Не використовуйте відпарювач поза приміщеннями або в умовах підвищеної вологості, особливо в безпосередній близькості від ванни, душу або плавального басейну. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не вмикайте відпарювач вологими руками.
• Не використовувати прилад, якщо його упустили, якщо присутні видимі сліди пошкодження або якщо він протікає.
• Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте відпарювач, штепсельну вилку, шнур у воду або інші рідини.
• Слід дотримуватися запобіжних заходів під час експлуатації приладу у зв'язку з викидом пари.
• Зливний отвір не можна відкривати під час використання. • Не відпарюйте одяг безпосередньо на людях.
• При від'єднанні відпарювача від мережі живлення беріться рукою за вилку, не тягніть за шнур живлення. Не перекручуйте і не намотуйте шнур навколо корпусу пристрою.
• Перш ніж приступити до розбирання відпарювача після використання, дайте йому охолонути.
• Не використовуйте відпарювательдля цілей, не передбачених інструкцією. Щоб уникнути нещасних випадків, не накривайте відпарювач!

УКРАЇНСЬКА

• Використовувати відпарювач необхідно лише в побутових цілях відповідно до цього Керівництва з експлуатації. Відпарювач не призначений для промислового або комерційного застосування. На несправності, викликані використанням виробу для цілей, що виходять за межі особистих побутових потреб (тобто в промислових або комерційних цілях), гарантія не поширюється.

СКЛАДАННЯ ВІДПАРЮВАЧА

Акуратно вийміть виріб та його комплектуючі з коробки. Видаліть всі пакувальні матеріали та перевірте комплектність перед початком збирання.

1. Установка телескопічних стоїк

• Встановіть корпус (4) відпарювача на рівну, стійку поверхню.
• Вставте нижні кінці двох телескопічних стоїк (3) у призначені для них отвори, розташовані у верхній частині корпусу (4) відпарювача.
• Прикладаючи помірне зусилля, натисніть на телескопічні стійки (3) вертикально вниз до повної та надійної фіксації.
Переконайтеся, що конструкція стоїть міцно та не хитається.
• Відрегулюйте висоту телескопічних стоїк (3). Для цього послабте фіксуючі затискачі на стійках, висуньте їхні верхні секції на однакову, зручну для вас висоту, після чого щільно затисніть затискачі для фіксації положення.



Схема установки телескопічних стоїк

2. Установка держателя для парової праски

• Послабте затискач на держателі (5) та надіньте його на одну з телескопічних стоїк (3).
• Виберіть зручну для вас висоту та щільно затисніть затискач для надійної фіксації.
• Помістіть парову праску (6) у держатель (5) так, щоб парова шланга (8) знаходилася у вертикальному положенні.



Схема установки держателя

3. Збирання та установка прасувальної дошки

• З'єднайте дві частини прасувальної дошки (2), поєднавши їхні пази та зсунувши до клацання. У результаті має вийти єдина конструкція.
• Відрегулюйте висоту прасувальної дошки (2): послабте затискач на опорній ніжці, висуньте її до потрібного рівня та зафіксуйте, щільно затиснувши затискач.
• Прикріпіть опорну ніжку за відповідними пазами на зворотному боці зібраної прасувальної дошки (2).
• Надіньте чохол та встановіть вішалку (1) у спеціальний паз у верхній частині прасувальної дошки (2).
• Поєднайте кріплення в основі прасувально передбачених затискачів.

4. Регулювання положення прасувальної дошки

Конструкція приладу дозволяє встановлювати прасувальну дошку (2) у кількох положеннях:
• Встановіть прасувальну дошку (2) у вертикальному положенні та поверніть фіксатор, розташований у місці з'єднання прасувальної дошки (2) та телескопічних стоїк (3), проти годинникової стрілки, щоб зафіксувати її у цьому положенні. Вона слугуватиме зручною опорою для відпарювання одягу, розміщеного на вішалці (1).
• Поверніть фіксатор за годинниковою стрілкою та переведіть прасувальну дошку (2) у горизонтальне положення для використання у якості традиційної прасувальної дошки.



Схема збирання та установки прасувальної дошки



Схема установки вертикальної позиції



Схема установки горизонтальної позиції

УКРАЇНСЬКА

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перед кожним використанням уважно огляньте відпарювач на наявність видимих пошкоджень. Переконайтеся, що резервуар для води (9) та внутрішні елементи не мають слідів забруднень або накипу.

1. Встановіть зібраний відпарювач на стійку, рівну поверхню.
2. Відрегулюйте висоту телескопічних стоїк (3) та положення прасувальної дошки (2) відповідно до типу одягу або інших виробів із текстилю, з якими ви працюватимете.
3. Акуратно вийміть резервуар для води (9) з корпусу (4) приладу.
4. Відкрийте кришку та наповніть резервуар для води (9) чистою водою.

ПРИМІТКА. Для забезпечення довговічності та оптимальної роботи приладу настійно рекомендується використовувати дистильовану або демінералізовану воду.

5. Щільно закрийте кришку та встановіть резервуар для води (9) назад у корпус (4) відпарювача, переконавшись у його надійній фіксації.
6. Підключіть пристрій до електричної мережі.
7. Натисніть кнопку подачі пари (7) для вмикання приладу. Індикатор роботи почне блимати червоним світлом, сигналізуючи про початок процесу попереднього нагріву.

УВАГА! Під час першого вмикання прилад може короткочасно виділяти невелику кількість диму та специфічний запах. Це зумовлено вигорянням технологічного мастила на нагрівальних елементах і не є несправністю. Ці явища не впливають на роботу пристрою та швидко зникнуть.

8. Після завершення процесу попереднього нагріву індикатор роботи почне горіти безперервно. Це означає, що відпарювач досяг робочої температури та готовий до експлуатації.

РЕГУЛЮВАННЯ ІНТЕНСИВНОСТІ ПОДАЧІ ПАРИ

Інтенсивність подачі пари регулюється кнопкою подачі пари (7) і має бути встановлена відповідно до типу оброблюваної тканини.

Перемикання між режимами відбувається циклічно. Кожне наступне натискання кнопки подачі пари (7) активує наступний режим у циклі:

Сухий → Низький → Середній → Високий → Сухий.

Індикатори	Режим	Рекомендації щодо використання
ОБИДВА індикатори горять ЧЕРВОНИМ	Суха обробка (відсутність пари)	Підходить для делікатних матеріалів (шовк, тонкий синтетик), а також для роботи з поверхнями, які не потребують зволоження
ЛІВИЙ індикатор горить СИНІМ	Низький рівень подачі пари (MIN)	Рекомендується для тонких, чутливих до вологи та синтетичних тканин (поліестер, віскоза, нейлон)
ПРАВИЙ індикатор горить СИНІМ	Середній рівень пари (MED)	Оптимальний режим для більшості стандартних матеріалів середньої щільності (бавовна, лляне полотно, вовна)
ОБИДВА індикатори горять СИНІМ	Високий рівень подачі пари (MAX)	Призначений для щільних та важких тканин, що потребують глибокої парової обробки (джинсова тканина, пальтові тканини, щільний трикотаж)

ПРИМІТКА. Завжди починайте відпарювання з мінімального режиму пари на непомітній ділянці виробу. Переходьте до вищої інтенсивності пари лише у разі необхідності для досягнення бажаного результату.

УКРАЇНСЬКА

ВЕРТИКАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ
Встановіть прасувальну дошку (2) у вертикальне положення та зафіксуйте її за допомогою відповідного фіксатора.
Відрегулюйте висоту телескопічних стоїк (3) до комфортного для вас рівня.
Повісьте оброблюваний виріб на вішалку (1).
Натисніть кнопку подачі пари (7) на паровій прасці (6). Пар під тиском почне виходити з підошви праски.
Обробляйте виріб, переміщуючи парову праску (6) вертикально – знизу вгору. Тримайте парову праску (6) близько до тканини, злегка притискаючи її для кращого проникнення пари. Продовжуйте рух до повного видалення всіх складок та заломів.
УВАГА! Не допускайте тривалого контакту підошви парової праски (6) з делікатними тканинами.
Під час коротких перерв у відпарюванні помістіть парову праску (6) у спеціальний держатель (5), розташований на одній з телескопічних стоїк (3) відпарювача.
УВАГА! Завжди тримайте підошву парової праски (6) направленою у бік від тіла та уникайте прямого контакту шкіри з гарячою парою.

ГОРИЗОНТАЛЬНЕ ВІДПАРЮВАННЯ
Встановіть прасувальну дошку (2) у горизонтальне положення та відрегулюйте її на зручну для роботи висоту. Розмістіть текстильний виріб на прасувальній дошці (2).
Натисніть кнопку подачі пари (7) на паровій прасці (6) для активації пари. Повільно переміщуйте парову праску (6) по поверхні тканини. При традиційному горизонтальному відпарюванні рекомендується рухатися від нижньої частини до верхньої або за напрямом ниток до повного розгладження складок.
Якщо на одязі є металеві аксесуари, рекомендується виконувати відпарювання навколо них. Намагайтеся не направляти гарячий пар на металеві деталі, щоб не допустити їхнього знебарвлення.
ПРИМІТКА. Якщо на одязі присутні металеві елементи (блискавки, гудзики, заклепки, декоративні аксесуари), рекомендується обходити їх під час відпарювання, щоб запобігти їхньому знебарвленню або пошкодженню.

ВІДПАРЮВАННЯ З ЩІТКОЮ ДЛЯ ЧИСТКИ ОДЯГУ
Встановіть насадку-щітку для чищення одягу (що входить до комплекту постачання) на парову праску (6). Переконайтеся, що вона надійно зафіксована.
Увімкніть подачу пари та приступайте до обробки виробу.
Акуратно проводьте щіткою по поверхні тканини, роблячи рухи знизу вгору і назад.
Для досягнення найкращого результату злегка натягуйте тканину вільною рукою під час обробки. Це забезпечить кращий контакт щітки з матеріалом та ефективніше видалить складки та ворс.
ПРИМІТКА. Насадка-щітка особливо ефективна при роботі з щільними, ворсистими тканинами (наприклад, вовна, твід) та верхнім одягом, оскільки допомагає підняти ворс та відновити структуру матеріалу.

ЗАВЕРШЕННЯ РОБОТИ
1. Виключіть відпарювач, натиснувши та утримуючи кнопку подачі пари (7) доти, доки не згаснуть усі індикатори.
2. Помістіть парову праску (6) у спеціальний держатель (5) на корпусі або стійці.
3. Від'єднайте вилку живлення від електричної розетки.
4. Дайте відпарювачу повністю охолонути перед виконанням подальших дій. Рекомендований час охолодження становить щонайменше 40 хвилин.
5. Вийміть резервуар для води (9) з корпусу (4) приладу.
6. Відкрийте кришку та повністю злийте всю воду, що залишилася, з резервуара для води (9).
УВАГА! Ніколи не зберігайте воду в резервуарі, якщо прилад не використовується. Це може призвести до утворення накипу та неприємних запахів усередині системи.
7. Щільно закрийте кришку резервуара для води (9), установіть його назад у корпус (4) приладу.
8. Зберіть або згорніть мережевий кабель.
9. Зберігайте прилад у сухому місці, недоступному для дітей, захищеному від прямого сонячного світла.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

ТРАНСПОРТУВАННЯ. Транспортувати прилад необхідно будь-яким видом критого транспорту із застосуванням правил закріплення вантажів, що забезпечують зберігання товарного вигляду виробу та/або упакування і його подальшої безпечної експлуатації. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наражати прилад на ударні навантаження під час вантажно-розвантажувальних робіт.
ЧИЩЕННЯ. Перед чищенням або технічним обслуговуванням відпарювача необхідно обов'язково вийняти вилку з розетки і дати йому охолонути не менше 30 хвилин. Щоб змотати шнур, натисніть на педаль для змотування шнура. Він змотається автоматично. Помістіть парову праску на підвіс. Протріть корпус вологою м'якою тканиною і потім витріть насухо. Не використовуйте мийні абразивні засоби та розчинники. Зніміть резервуар для води і промийте його під струменем води, наливаючи воду і зливаючи кілька разів. Добре його просушіть, потім знову встановіть на відпарювач. Відкрутіть кришку на дні приладу у напрямку проти годинникової стрілки, злийте воду, прикрутіть кришку. Помістіть прилад для зберігання в сухе місце.

УКРАЇНСЬКА

ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ ВІД НАКИПУ. Мінеральний осад усередині трубок і нагрівача може спричинювати перебої в роботі відпарювача або поломку. Залежно від якості води в різних регіонах рекомендується очищати відпарювач від накипу.
Будь ласка, дотримуйтесь інструкції:
1. Вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі живлення.
2. Від'єднайте паровий шланг.
3. Вилийте воду з резервуара для води.
4. Приготуйте суміш із води й оцту 50% на 50%. 5. Повільно залийте суміш з води і оцту в резервуар для води. Продовжуйте вливати розчин, поки резервуар не наповниться наполовину. 6. Залиште на 40 хвилин. 7. Видаліть розчин із відсіку для резервуара, викрутивши корок. Злийте розчин у раковину або іншу ємність.
8. Видаліть розчин з резервуара для води, нахиливши прилад над раковиною або іншою ємністю, і вилийте воду.
9. Сполосніть резервуар чистою водою і просушіть. Повторюйте цю процедуру доти, доки не вивітриться запах оцту. Складений прилад готовий до експлуатації.
Якщо після цих операцій прилад працює з перебоями, то, отже, він потребує ремонту.
ЗБЕРІГАННЯ. Прилад необхідно зберігати у закритому приміщенні, в умовах, що передбачають збереження товарного вигляду та його подальшої безпечної експлуатації. Переконайтесь, що прилад і всі його аксесуари повністю висушені, перш ніж складати його на зберігання.

ПРАВИЛА УТИЛІЗАЦІЇ ПРИЛАДУ

Електроприлад та пакувальні матеріали мають бути утилізовані з найменшою шкодою для довкілля і відповідно до правилам з утилізації відходів у Вашому регіоні.

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Купуючи виріб, вимагайте його перевірки у вашій присутності і заповнення гарантійного талона (штамп торговельної організації, дата продажу та підпис продавця). Без надання цього гарантійного талона або при його неправильному заповненні претензії щодо якості не приймаються і гарантійний ремонт не проводиться. Гарантійний талон слід пред' являти при будь-якому зверненні до сервісного центру протягом усього терміну гарантії. Виріб приймається на сервісне обслуговування тільки повністю комплектним. Гарантійний термін обчислюється з моменту продажу покупцю. Просимо вас також зберігати документи, що підтверджують дату купівлі виробу (товарний або касовий чек). Умовою безкоштовного гарантійного обслуговування вашого виробу є його правильна експлуатація, що не виходить за межі особистих побутових потреб, відповідно до вимог інструкції з експлуатації виробу, відсутність механічних пошкоджень та наслідків недбалого поводження з виробом. Гарантія поширюється на всі виробничі та конструктивні дефекти, виявлені під час гарантійного терміну. У цей період дефектні деталі підлягають безкоштовній заміні у гарантійному сервісному центрі.

ГАРАНТІЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

1. Дефекти, спричинені форс-мажорними обставинами.
2. Пошкодження виробу, спричинені використанням виробу з метою, що виходить за межі особистих побутових потреб (тобто з промисловою або комерційною метою).
3. Витратні матеріали й аксесуари.
4. Дефекти, спричинені перевантаженням, неправильною експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах, потраплянням сторонніх предметів усередину виробу.
Вироби, що ремонтувалися поза уповноваженими сервісними центрами або гарантійними майстернями.
5. Пошкодження, що стали наслідком внесення змін до конструкції виробу самим користувачем або некваліфікованої заміни його комплектуючих.
6. Порушення вимог інструкції з експлуатації.
7. Неправильне встановлення напруги живильної мережі (якщо це потрібно);
8. Внесення технічних змін.
9. Механічні пошкодження, в тому числі внаслідок недбалого поводження, неправильного транспортування та зберігання, падіння виробу.
10. Пошкодження з вини тварин (у тому числі гризунів та комах).

Виробник: Іст Марк Глобал Лімітед, КНР
Інформацію про дату виробництва можна знайти на окремій упаковці.
З питань гарантійного обслуговування звертайтесь за місцем придбання цього приладу.
Термін служби - тридцять шість місяців

ҚАЗАҚ



Отпаривательді пайдаланбас бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. Нұсқаулықты сақтаңыз, ол болашақта қажет болуы мүмкін.

Бұл құрылғы киімді тегістеу және су буы ағыны көмегімен жиырылуларды жою үшін арналған. Құрылғы үйге арналған және ұқсас мақсаттарда қолдануға жарамды. Өнеркәсіптік пайдалануға жарамсыз.

Назар аударыңыз! Суық мезгілде сатып алынған отпаривательді электр желісіне қоспас бұрын, кәтеліктерді болдырмау үшін, оны бөлме температурасында кем дегенде 4 сағат ұстау қажет.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Номинал кернеу: 220-240 В
Тоқтың номинал жиілігі: 50 Гц
Номинал тұтынылатын қуаты: 1800-2100 Вт
Су ыдысының сыйымдылығы – 2,2 л

ЕАЭО (Беларусь, Ресей, Армения, Қазақстан, Қырғызстан) елдерінде және Украинада, Грузияда, Әзірбайжанда стандартты кепілді мерзімі – он екі ай.

ПАЙДАЛАНУ КЕЗІНДЕГІ САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

• Құрылғыны пайдаланбас бұрын бұл нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз, оны пайдалану кезінде бұзылуларды болдырмау үшін.
• ЕСКЕРТУ! Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақат алуға, буйымның бұзылуына, материалдық шығынға немесе пайдаланушының денсаулығына зиян келтіруіне әкеп соғуы мүмкін.
• Алғаш қоспас бұрын, буйымның техникалық сипаттамалары электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетінін тексеріңіз.
• Будыңдатқышты (балаларды қоса алғанда) дене, сезім немесе ақыл-естің төмендетілген мүмкіндіктері бар адамдар, сондай-ақ олардың тәжірибесі немесе білімі жоқ болса, олар бақылаусыз болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға құрылғыны пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған.
• Жұмыс істеп тұрған будыңдатқышты, әсіресе оның жанында балалар болған кезде, жалғыз қалдырмаңыз.
• Балалар құрылғымен ойнауына жол бермеу үшін бақылауда болуы керек.
• Жарақат және күйіктен сақтану үшін бу түтіргісін әрқашан ілгішке қойыңыз.
• Будыңдатқыштың бу түтіргісінің ыстық бетіне және желі кабеліне тимеңіз. Қарындарды немесе басқа заттарды будыңдатқыштың бу түтіргісінің тесіктеріне салмаңыз.
• Будыңдатқышты тек тік орналасуда тегіс, қатты, тұрақты бетте пайдалануға және сақтауға болады.
• Құрылғыды тұғырға орналастырған кезде, тұғыр орналасқан беттің тұрақты екеніне көз жеткізіңіз.
• Егер кабель немесе вилка зақымданған болса, сондай-ақ құрылғының өзі зақымданған немесе дұрыс жұмыс істемесе, будыңдатқышты пайдаланбаңыз. Ақаулықтар пайда болған кезде, будыңдатқышты сервистік орталыққа апарыңыз. Құрылғыды өзіңіз жөндеменіз.
• Қуат кабелі зақымданған жағдайда, қауіптен сақтану үшін оны өндіруші, сервистік қызмет немесе осындай білікті мамандар ауыстыруы керек. • Қуат кабелі өткір жиектерге тимейтініне көз жеткізіңіз.
• Будыңдатқыш пайдаланылмаған кезде оны әрқашан электр желісінен ажыратыңыз.
• Будыңдатқышты сусыз пайдалануға тыйым салынады. Будыңдатқышты пайдалану кезінде резервуардағы су деңгейін бақылап отырыңыз.
• Су резервуарын сумен толтырмас бұрын немесе су резервуарынан суды төгіп тастамас бұрын, вилка розеткадан шығарылуы керек.
• Құрылғыды толтыру және тазалау кезінде электр желісінен ажырату керек.
• Резервуарды тек суық дистилденген (минералды емес) сумен толтырыңыз. Ешбір жағдайда тазалау құралы, бензин, сірке суы сияқты басқа сұйықтықтарды құймаңыз.
• Будыңдатқышты телескопиялық тіреуіштен ұстап жылжытыңыз.
• Толтырылған су резервуарымен жұмыс істеу кезінде будыңдатқышты жылжытуға немесе аударуға тыйым салынады. • Жеткізу жинағына кірмейтін аксессуарларды пайдаланбаңыз.
• Будыңдатқышты зақымданудан немесе бу ағып кетуден сақтану үшін бу шланғынан иілмеңіз және тартпаңыз.
• Пайдалану кезінде бу түтіргісін адамдар мен жануарларға қаратып қоймаңыз.
• Будыңдатқышты ашық оттың, пештің және басқа жылыту құрылғыларының жанына орналастырмаңыз.
• Будыңдатқышты сыртта немесе жоғары ылғалдылық жағдайында, әсіресе ваннаның, душтың немесе жүзу бассейнінің жанында пайдаланбаңыз. Электр тогымен зақымданудың алдын алу үшін будыңдатқышты ылғалды қолмен қоспаңыз.
• Құрылғыны түсіріп қойған болса, көрінетін зақым белгілері болса немесе ол ағып жатса, пайдаланбаңыз.
• Электр тогымен зақымданудың алдын алу үшін будыңдатқышты, вилканы, кабельді суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
• Құрылғыны пайдалану кезінде бу шығарылуына байланысты сақтық шараларын сақтау керек.
• Құйылатын тесікті пайдалану кезінде ашпаңыз. • Киімді тікелей адамдардың үстінде будыңдатпаңыз.
• Будыңдатқышты электр желісінен ажыратқан кезде, қуат кабелінен тартпай, вилкадан қолмен ұстаңыз. Кабельді бұрамаңыз және құрылғы корпусына орамаңыз.

ҚАЗАҚ

• Будындатқышты пайдаланғаннан кейін бөлшектеуді бастамас бұрын, оның салқындауына мүмкіндік беріңіз.
• Будындатқышты нұсқаулықта көрсетілмеген мақсаттар үшін пайдаланбаңыз. Апаттардың алдын алу үшін будындатқышты жаппаңыз!
• Будындатқышты тек осы Пайдалану нұсқаулығына сәйкес тұрмыстық мақсаттар үшін пайдалану қажет. Будындатқыш өнеркәсіптік немесе коммерциялық қолдануға арналмаған. Бұйымды жеке тұрмыстық қажеттер шегінен тыс (яғни өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда) пайдалануға туындаған ақаулықтарға кепілдік жарамсыз.

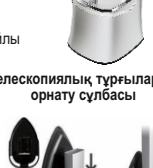
КИІМ БУЛАНДЫРҒЫШТЫ ЖИНАУ

1. Телескопиялық тұрғыларды орнату
• Будындатқыш корпусын (4) тегіс, тұрақты бетке орнатыңыз.
• Екі телескопиялық тұрғының (3) төменгі ұштарын будындатқыш корпусының (4) жоғарғы бөлігіндегі арнайы ойықтарға салыңыз.
• Орташа күш түсіре отырып, телескопиялық тұрғыларды (3) тік төмен қарай толық бекітілгенге дейін басыңыз. Конструкцияның берік тұрғанына және тербелмегеніне көз жеткізіңіз.
• Телескопиялық тұрғылардың (3) биіктігін реттеңіз. Ол үшін тұрғылардағы бекіткіш қысқыштарды бір-бірден босатып, олардың жоғарғы бөліктерін бірдей, өзіңізге ыңғайлы биіктікке дейін созыңыз, содан кейін орнын бекіту үшін қысқыштарды мықтап қысыңыз.



Телескопиялық тұрғыларды орнату сұлбасы

2. Буға арналған үтік ұстағышын орнату
• Ұстағыштағы (5) қысқышты босатып, оны телескопиялық тұрғылардың (3) біріне салыңыз.
• Өзіңізге ыңғайлы биіктікті таңдап, сенімді бекіту үшін қысқышты мықтап қысыңыз.
• Буға арналған үтікті (6) бу шлангы (8) тік күйде болатындай етіп ұстағышқа (5) орнатыңыз.



Ұстағышты орнату сұлбасы

3. Үтікке арналған тақтаны жинау және орнату
• Үтікке арналған тақтаның (2) екі бөлігін ойықтарын сәйкестендіріп, шерткіш шыққанша сырғыта итеріңіз. Нәтижеде біртұтас конструкция шығуы керек.
• Үтікке арналған тақтаның (2) биіктігін реттеңіз: тірек аяқшасындағы қысқышты босатып, оны қажетті деңгейге дейін созыңыз және қысқышты мықтап қысып бекітіңіз
• Тірек аяқшасын жинаған үтікке арналған тақтаның (2) артқы жағындағы сәйкес ойықтарға бекітіңіз.
• Жапқышты кигізіп, ілгекті (1) үтікке арналған тақтаның (2) жоғарғы бөлігіндегі арнайы ойыққа орнатыңыз.
• Үтікке арналған тақтаның (2) негізіндегі бекіткіш біліктерді телескопиялық тұрғылардың (3) жоғарғы ұштарымен туралап, қарастырылған қысқыштарды пайдаланып оны сенімді түрде бекітіңіз.

4. Үтікке арналған тақтаның орнын реттеу
Құрылғының конструкциясы үтікке арналған тақтаны (2) бірнеше күйде орнатуға мүмкіндік береді:
• Үтікке арналған тақтаны (2) тік күйге келтіріп, оны осы күйде бекіту үшін үтікке арналған тақтаның (2) және телескопиялық тұрғылардың (3) қосылу жеріндегі бекіткішті сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Ол ілгекке (1) ілінген киімді будындау үшін ыңғайлы тірек ретінде қызмет етеді.
• Бекіткішті сағат тілі бағытында бұрып, үтікке арналған тақтаны (2) дәстүрлі үтікке арналған тақта ретінде пайдалану үшін көлденең күйге келтіріңіз.



Үтікке арналған тақтаны жинау және орнату сұлбасы



Тік позицияны орнату сұлбасы



Көлденең позицияны орнату сұлбасы

ҚАЗАҚ

ПАЙДАЛАНУ

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДЫҚ

Әр пайдаланған сайын будыңдатқышты көрінетін зақымдар үшін мұқият тексеріңіз. Су резервуары (9) мен ішкі элементтердің ластану немесе накип белгілері жоқтығына көз жеткізіңіз.

1. Жиналған будыңдатқышты тұрақты, тегіс бетке орнатыңыз.
2. Телескопиялық тұғырлардың (3) биіктігі мен үтікке арналған тақтаның (2) орнын сіз жұмыс істейтін киімнің немесе басқа тоқыма буйымдардың түріне сәйкес реттеңіз.
3. Су резервуарын (9) құрылғы корпусынан (4) абайлап шығарыңыз.
4. Қақпақшаны ашып, су резервуарын (9) таза сумен толтырыңыз.

ЕСКЕРТУ. Құрылғының ұзақ мерзімділігі мен оңтайлы жұмысын қамтамасыз ету үшін дистилденген немесе деминералданған суды пайдалану ұсынылады.

5. Қақпақшаны мықтап жауып, су резервуарын (9) будыңдатқыш корпусына (4) оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізе отырып, орнына қойыңыз.
6. Құрылғыны электр желісіне қосыңыз.
7. Құрылғыны қосу үшін бу беру түймесін (7) басыңыз. Жұмыс көрсеткіші алдын ала қыздыру процесінің басталғанын сигнал бере отырып, қызыл түсте жыпылықтай бастайды.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Алғаш қосқан кезде құрылғы аз мөлшерде түтін және ерекше иіс шығаруы мүмкін. Бұл қыздыру элементтеріндегі технологиялық майдың жануына байланысты және ақау емес. Бұл құбылыстар құрылғының жұмысына әсер етпейді және тез жоғалады.

8. Алдын ала қыздыру процесі аяқталғаннан кейін, жұмыс көрсеткіші үздіксіз жана бастайды. Будыңдатқыштың жұмыс температурасына жеткенін және пайдалануға дайын екенін білдіреді.

БУ БЕРУ ҚАРҚЫНДЫЛЫҒЫН РЕТТЕУ

Бу беру қарқындылығы бу беру түймесі (7) арқылы реттеледі және өңделетін мата түріне сәйкес орнатылуы керек. Режимдер арасындағы ауысу циклдік түрде жүреді. Бу беру түймесін (7) әрбір келесі басу циклдегі келесі режимді белсендіреді:

Құрғақ → Төмен → Орташа → Жоғары → Құрғақ

Индикаторлар	Режим	Пайдалану ұсыныстары
ЕКІ индикатор да ҚЫЗЫЛ жанады	Құрғақ өңдеу (будың жоқтығы)	Нәзік материалдарға (жібек, жұқа синтетика) және ылғалдандыруды қажет етпейтін беттерде жұмыс істеуге жарамды
СОЛ индикатор КӨК түспен жанады	Будың төмен деңгейі (MIN)	Жұқа, ылғалға сезімтал және синтетикалық маталарға (полиэстер, вискоза, нейлон) ұсынылады
ОҢ индикатор КӨК түспен жанады	Будың орташа деңгейі (MED)	Орташа тығыздықтағы стандартты материалдардың көпшілігіне (мақта, зығыр, жүн) үшін оңтайлы режим
ЕКІ индикатор да КӨК түспен жанады	Будың жоғары деңгейі (MAX)	Терең будыңдауды қажет ететін тығыз және ауыр маталарға (джинса, пальто маталары, тығыз трикотаж) арналған

ЕСКЕРТУ. Будыңдауды әрқашан буйымның байқалмайтын бөлігінде будың ең төменгі режимінен бастаңыз. Қалаған нәтижеге жету үшін будың жоғары қарқындылығына тек қажет болған жағдайда ғана көшіңіз.

ҚАЗАҚ

ТІК БУДЫҢДАУ

Үтікке орналған тақтаны (2) тік күйге келтіріп, сәйкес бекіткіш көмегімен бекітіңіз.
Телескопиялық тұғырлардың (3) биіктігін өзіңізге ыңғайлы деңгейге дейін реттеңіз.
Өңделетін бұйымды ілгекке (1) іліңіз.
Буға орналған үтіктің (6) бу беру түймесін (7) басыңыз. Қысым астындағы бу үтіктің табанынан шыға бастайды.
Буға орналған үтікті (6) тік жоғары қарай жылжыту арқылы бұйымды өңдеңіз. Буға орналған үтікті (6) матаға жақын ұстаңыз, будың жақсы сінуі үшін оны жеңіл итеріп тұрыңыз. Барлық бүгілген жерлер мен қатпарлар толық жойылғанға дейін қозғалыстыңызды жалғастырыңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Буға орналған үтіктің (6) табанының нәзік маталармен ұзақ қозғалған байланысына жол бермеңіз.
Будыңдау кезіндегі қысқа үзілістерде буға орналған үтікті (6) будыңдатқыштың телескопиялық тұғыларының (3) бірінде орналасқан арнайы ұстағышқа (5) қойыңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Буға орналған үтіктің (6) табанын әрқашан денеден тысқары бағыттап ұстаңыз және терінің ыстық бумен тікелей жанасуынан сақтаныңыз.

КОЛДЕНЕҢІЗ БУДЫҢДАУ

Үтікке орналған тақтаны (2) көлденең күйге келтіріп, оны жұмыс үшін ыңғайлы биіктікке реттеңіз. Тоқыма бұйымды үтікке орналған тақтаға (2) орналастырыңыз.
Буды белсендіру үшін буға орналған үтіктің (6) бу беру түймесін (7) басыңыз. Буға орналған үтікті (6) мата бетінде баяу жылжытыңыз. Дәстүрлі көлденең будыңдау кезінде төменгі бөліктен жоғарғы бөлікке қарай немесе жіптер бағыты бойынша қатпарлар толық тегістелгенше жылжыту ұсынылады.
Егер киімде металл аксессуарлар болса, олардың айналасында будыңдауды орындау ұсынылады. Олардың түсі өзгермеуі үшін ыстық буды металл бөлшектерге бағыттамауға тырысыңыз.
ЕСКЕРТУ. Егер киімде металл элементтер (сырғытпа, түйме, білезік, декоративті аксессуарлар) болса, олардың түсі өзгермеуі немесе зақымданбауы үшін будыңдау кезінде оларды айналып өту ұсынылады.

КИІМДІ ТАЗАЛАУ ҮШІН ЩЁТКАМЕН БУДЫҢДАУ

Киімді тазалау щёткасын (жеткізу жинағына кіреді) буға орналған үтікке (6) орнатыңыз. Оның сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
Буды қосып, бұйымды өңдеуді бастаңыз.
Щётканы мата бетінде абайлап төменнен жоғары және кері қарай қозғала отырып, жүргізіңіз.
Ең жақсы нәтижеге жету үшін өңдеу кезінде матаны бос қолыңызбен жеңіл тартыңыз. Бұл щётка мен материалдың жақсы байланысуын қамтамасыз етеді және қатпарлар мен түктерді тиімдірек жояды.
ЕСКЕРТУ. Щёткаэсіресе тығыз, түкті маталармен (мысалы, жүн, твид) және сырт киімдермен жұмыс істеуде тиімді, өйткені ол түкті көтереуге және материалдың құрылымын қалпына келтіруге көмектеседі.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

1. Барлық көрсеткіштер сөнгенге дейін бу беру түймесін (7) басып ұстап, будыңдатқышты өшіріңіз.
2. Буға орналған үтікті (6) корпустегі немесе тұғырдағы арнайы ұстағышқа (5) қойыңыз.
3. Қуат вилкасын электр розетканасынан ажыратыңыз.
4. Будыңдатқышты одан әрі әрекеттерді орындас бұрын толығымен салқындатыңыз. Салқындатудың ұсынылатын уақыты кем дегенде 40 минут.
5. Су резервуарын (9) құрылғы корпусынан (4) шығарыңыз.
6. Қақпақшаны ашып, су резервуарындағы (9) қалған барлық суды толығымен төгіп тастаңыз.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Құрылғы пайдаланылмаған кезде резервуарда ешқашан су сақтамаңыз. Бұл жүйе ішінде накип пен жағымсыз иістердің пайда болуына әкелуі мүмкін.
7. Су резервуарының (9) қақпағын мықтап жауып, оны құрылғы корпусына (4) қайта орнатыңыз.
8. Желі кабелін жинаңыз немесе ораңыз.
9. Құрылғыны балаларға қол жетпейтін, тікелей күн сәулесінен қорғалған құрғақ жерде сақтаңыз.

ТАСЫМАЛДАУ, ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

ТАСЫМАЛДАУ. Құралды бұйымның тауарлық түрін және/немесе қаптамасының сақталуын қамтамасыз ететін, жүктерді бекіту және бұдан әрі қауіпсіз пайдалану ережелерін пайдалана отырып, жабық көліктің кез келген түрімен тасымалдау қажет. Құралды тиеу-түсіру жұмыстары кезінде соқ-қылы жүктемелерге ұшыратуға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ
ТАЗАЛАУ. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бумен жібіткішті тазаламас бұрын немесе қызмет көрсетер алдында айырып розеткадан міндетті түрде алып шығып, кемінде 30 минут суығанша күту қажет. Бұлы үтікшені ілгішке орналастырыңыз. Корпусты ылғалды жұмсақ матамен сүртіп шығыңыз және кейін құрғақтай сүртіңіз.
Қажақ жуғыш құралдар мен еріткіштерді қолданбаңыз. Суға арналған резервуарды шешіп алып, оны суды бірнеше мәрте құйып, төге отыра, ағын судың астында жуып шығыңыз. Оны жақсылап кептіріңіз, кейін оны бумен жібіткішке орнатыңыз. Құрал түбіндегі қақпақты сағат тіліне қарсы бағытпен бұрап алыңыз, суын құйып алып, қақпағын бұраңыз.

ҚАЗАҚ

Құралды сақтау үшін құрғақ жерге орналастырыңыз.
ҚҰРАЛДЫ ҚАҚТАН ТАЗАЛАУ. Түтікше мен қыздырғыш ішіндегі минералды тұнба бумен жібіткіштің жұмысындағы ақауларды немесе сынуын тудыруы мүмкін. Түрлі өңірлердегі су сапасына байланысты, бумен жібіткішті қақтан тазартып отыру ұсынылады.
Өтінеміз, мына нұсқауларды қолданыңыз:
1. Құралды сөндіріп, оны қуат желісінен ажыратыңыз.
2. Бұлы құбыршекті ажыратыңыз.
3. Суды суға арналған резервуардан төгіңіз.
4. Су мен сіркесудан 50%-ға 50% етіп, қоспа дайындаңыз.
5. Су мен сіркесудан тұратын қоспаны суға арналған резервуарға баяу құйыңыз. Резервуар жартысына дейін толғанша, ерітіндіні құюды жалғастырыңыз.
6. 40 минутқа қалдырыңыз.
7. Құрал түбіндегі тығынды бұрап алып, ерітіндіні резервуарға арналған бөліктен алып тастаңыз. Ерітіндіні раковинаға немесе басқа ыдысқа құйып алыңыз.
8. Ерітіндіні суға арналған резервуардан құралды раковина немесе басқа ыдыс үстіне еңкейтіп, алып тастаңыз және суды төгіңіз.
9. Резервуарды таза сумен шайыңыз және кептіріңіз.
Бұл шараны сіркесудың иісі ұшып кетпейінше, қайталаңыз.
Жиналған құрал пайдалануға дайын.
САҚТАУ. Құралды буйымның тауарлық түрін және бұдан әрі қауіпсіз қолданылуын сақтауды көздейтін жағдайларда, жабық үй-жайларда сақтау қажет. Сақтауға жинамас бұрын құрал мен оның барлық аксессуарларының толықтай кептірілгеніне көз жеткізіңіз.

ҚҰРАЛДЫ КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ҚАҒИДАЛАРЫ

Құрал мен буып-түю материалдары қоршаған орта үшін ең аз зиянымен және өңіріңіздегі қалдықтарды кәдеге жарату жөніндегі қағидаларға сәйкес кәдеге жаратылуы тиіс.

КЕПІЛДІКТІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ШАРТТАРЫ

Бұйымды сатып алған уақытта тексерілуін және Сіздің қатысуыңызбен кепілдік талонының толтырылуын талап етіңіз (сататын ұйымның мөртабаны, сатылған күні және сатушының қолы). Кепілдік талонын ұсынбаған жағдайда немесе оны дұрыс толтырмаған уақытта, сапасы жөніндегі шағымдар қабылданбайды және кепілдік арқылы жөндеу жүргізілмейді. Кепілдік талонын кепілдік мерзімі ішінде сервис орталығына кез келген өтініштi жасаған кезде ұсыну қажет. Бұйым сервистік қызмет көрсетуге тек толықтай жинақталған түрінде ғана қабылданады. Кепілдік мерзімі сатып алушыға сатқан сәттен бастап есептеледі. Сізден бұйымның сатып алынған күнін растайтын құжаттарды сақтауыңызды сұраймыз (тауар немесе касса чегі). Бұйымыңызға кепілдік арқылы тегін қызмет көрсету шартына бұйымды қолдану жөніндегі нұсқаулығының талаптарына сәйкес жеке тұрмыстық қажеттілік шегінен шықпайтын, дұрыс пайдалану, механикалық зақымдалулардың және бұйымды ұқыпсыз пайдалану салдарының жоқтығы жатады. Бұйым кепілдік арқылы қызмет көрсетуге таза түрінде ұсынылады (мүмкін болатын жерлерінде қажалған және үрленген). Кепілдік кепілдік мерзімі ішінде анықталған барлық өндірістік және құрылымдық ақауларға таралады («Кепілдік таратылмайды» бөлімінде көрсетілгендерден басқа). Бұл кезеңде шығыс материалдарынан басқа ақау бөлшектері кепілдікті сервис орталығында тегін түрде ауыстыруға жатады.

КЕПІЛДІК ТАРАТЫЛМАЙДЫ

1. Форс-мажорлық жағдайлар туғызған ақаулар.
2. Бұйымды жеке тұрмыстық жағдайларының шегінен шығатын мақсаттарда бұйымның зақымдануы (яғни, өнеркәсіптік немесе коммерциялық мақсаттарда).
3. Шығыс материалдары мен аксессуарлар.
4. Шамадан тыс жүктелуі, дұрыс пайдаланбау, бұйым ішіне сұйықтықтардың, шаңның, жәндіктердің, бөгде заттардың кіруі туғызған ақаулар.
5. Өкілетті сервис орталықтарынан немесе кепілдікті шеберханалардан тыс жөндеуге ұшыраған бұйымдар.
6. Пайдаланушының бұйым құрылымына өзгерістерді енгізу немесе құрамдас бөліктерін біліксіз ауыстыру салдарынан болған зақымдаулар.
7. Қолдану жөніндегі нұсқаулықтың талаптарын бұзу.
8. Жеткізу желісінің кернеуін дұрыс орнатпау (қажет болса).
9. Техникалық өзгерістер енгізу.
10. Ұқыпсыз пайдалану, бұйымды дұрыс тасымалдамау және сақтамау, бұйымның құлау салдарынан болған механикалық зақымдаулар.
11. Жануарлардың кінәсінен болған зақым (соның ішінде, кеміргіштер мен жәндіктер).

Өндіруші: Ист Марк Глобал Лимитед, КХР
Жасалған күні туралы ақпаратты жеке қаптамасынан қараңыз
Кепілдік қызметі үшін сатып алған жеріңізге хабарласыңыз.

POLSKI

Przeczytaj uważnie instrukcję przed uruchomieniem multicooker.
Zachowaj instrukcję, możesz potrzebować ją w przyszłości.

To urządzenie służy do prasowania ubrań i usuwania zmarszczek za pomocą pary wodnej. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego. Nie nadaje się do użytku przemysłowego.
WAŻNE! Odparowywacz zakupiony w zimnych porach roku, aby uniknąć uszkodzenia, przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy przechowywać co najmniej 4 godziny w temperaturze pokojowej.

DANE TECHNICZNE

Nominalne napięcie: 220-240 W
Nominalna częstość prądu: 50 Hz
Nominalna skonsumowana potęga: 1800-2100 Wt
Pojemność zbiornika wody – 2,2 l

Termin gwarancyjny w Unii Europejskiej – dwadzieścia cztery miesiące

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY EKSPŁOATACJI

• Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję, aby uniknąć awarii podczas eksploatacji.
• OSTRZEŻENIE! Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia, uszkodzenie produktu, straty materialne lub zagrożenie dla zdrowia użytkownika.
• Przed pierwszym włączeniem sprawdź, czy charakterystyka techniczna produktu odpowiada parametrom sieci elektrycznej.
• Odparowywacz nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową, lub brakującym doświadczeniem lub wiedzą, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane o użytkowaniu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
• Nie pozostawiaj działającego lub jeszcze gorącego odparowywacza bez nadzoru, zwłaszcza gdy w pobliżu znajdują się dzieci.
• Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec zabawie z urządzeniem.
• Zawsze umieszczaj żelazko parowe na wieszaku, aby uniknąć obrażeń i oparzeń.
• Unikaj kontaktu z gorącą powierzchnią żelazka parowego i przewodu zasilającego odparowywacza. Nie wsuwaj ołówków ani innych przedmiotów w otwory żelazka parowego odparowywacza.
• Odparowywacza należy używać i przechowywać wyłącznie w pozycji pionowej na płaskiej, twardej, stabilnej powierzchni.
• Podczas umieszczania urządzenia na podstawce upewnij się, że powierzchnia, na której znajduje się podstawka, jest stabilna.
• Nie używaj odparowywacza, jeśli uszkodzony jest przewód lub wtyczka, a także jeśli uszkodzone lub wadliwe jest samo urządzenie. W przypadku wystąpienia usterek zanieś odparowywacz do serwisu. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
• W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, wymiany w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien dokonać producent, serwis lub podobny wykwalifikowany personel.
• Uważaj, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi.
• Zawsze odłączaj odparowywacz od sieci elektrycznej, gdy nie jest używany.
• Zabrania się używania odparowywacza bez wody. Podczas używania odparowywacza monitoruj poziom wody w zbiorniku.
• Wtyczka musi być wyjęta z gniazdka przed napełnieniem zbiornika na wodę lub opróżnieniem zbiornika na wodę.
• Należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej podczas napełniania i czyszczenia.
• Napełniaj zbiornik wyłącznie zimną wodą destylowaną (nie mineralną). W żadnym wypadku nie wlewaj innych płynów, takich jak detergent, benzyna, ocet itp.
• Przestawiaj odparowywacz, trzymając go za stojak teleskopowy.
• Zabrania się przemieszczania lub przewracania odparowywacza podczas pracy z napełnionym zbiornikiem na wodę.
• Nie zginaj i nie ciągnij odparowywacza za wąż parowy, aby uniknąć uszkodzenia lub wycieku pary.
• Podczas użytkowania nie kieruj żelazka parowego w stronę ludzi i zwierząt.
• Nie umieszczaj odparowywacza w pobliżu otwartego ognia, piekarnika i innych urządzeń grzewczych.
• Nie używaj akcesoriów niebędących częścią dostawy.
• Nie używaj odparowywacza na zewnątrz lub w warunkach podwyższonej wilgotności, szczególnie w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu. Aby uniknąć porażenia prądem, nie włączaj odparowywacza mokrymi rękami.
• Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli występują widoczne ślady uszkodzenia lub jeśli przecieka.
• Aby uniknąć porażenia prądem, nie zanurzaj odparowywacza, wtyczki, przewodu w wodzie lub innych płynach.
• Należy zachować środki ostrożności podczas użytkowania urządzenia ze względu na emisję pary.
• Otworu nalewowego nie wolno otwierać podczas użytkowania.
• Nie odparowuj ubrań bezpośrednio na ludziach.
• Przy odłączaniu odparowywacza od sieci zasilającej chwyć ręką za wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający. Nie skręcaj i nie owijaj przewodu wokół obudowy urządzenia.
• Zanim przystąpisz do demontażu odparowywacza po użyciu, pozwól mu ostygnąć.
• Nie używaj odparowywacza do celów nieprzewidzianych w instrukcji. Aby uniknąć wypadków, nie przykrywaj odparowywacza!
• Odparowywacza należy używać wyłącznie do celów domowych, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Odparowywacz nie jest przeznaczony do użytku przemysłowego lub komercyjnego. Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych użyciem produktu do celów wykraczających poza osobiste potrzeby domowe (tj. do celów przemysłowych lub komercyjnych).

POLSKI

MONTAŻ PAROWNICY DO UBRAŃ

Ostrożnie wyjmij produkt i jego części z pudełka. Usuń wszystkie materiały opakowaniowe i sprawdź kompletność przed rozpoczęciem montażu.

1. Montaż stojaków teleskopowych
• Umieść obudowę (4) odparowywacza na płaskiej, stabilnej powierzchni.
• Włóż dolne końce dwóch stojaków teleskopowych (3) w przeznaczone dla nich otwory znajdujące się w górnej części obudowy (4) odparowywacza.
• Stosując umiarkowaną siłę, naciśnij na stojaki teleskopowe (3) pionowo w dół aż do całkowitego i pewnego zablokowania. Upewnij się, że konstrukcja stoi stabilnie i nie chwieje się.
• Wyreguluj wysokość stojaków teleskopowych (3). W tym celu kolejno poluzuj zaciski blokujące na stojakach, wysuń ich górne sekcje na jednakową, wygodną dla Ciebie wysokość, a następnie mocno dociśnij zaciski, aby zablokować pozycję.



Schemat montażu stojaków teleskopowych

2. Montaż uchwytu żelazka parowego
• Poluzuj zacisk na uchwycie (5) i nałóż go na jeden ze stojaków teleskopowych (3).
• Wybierz wygodną dla Ciebie wysokość i mocno dociśnij zacisk w celu pewnego zablokowania.
• Umieść żelazko parowe (6) w uchwycie (5) tak, aby wąż parowy (8) znajdował się w pozycji pionowej.

3. Montaż i instalacja deski do prasowania
• Połącz dwie części deski do prasowania (2), dopasowując ich rowki i przesuwając aż do usłyszenia kliknięcia. W rezultacie powinna powstać pojedyncza konstrukcja.
• Wyreguluj wysokość deski do prasowania (2): poluzuj zacisk na nodze podporowej, wysuń ją do żądanego poziomu i zablokuj, mocno dociągając zacisk.
• Przymocuj nogę podporową do odpowiednich rowków na odwrotnej stronie złożonej deski do prasowania (2).
• Nałóż pokrowiec i zamontuj wieszak (1) w specjalnym rowku w górnej części deski do prasowania (2).
• Wyrównaj mocowanie u podstawy deski do prasowania (2) z górnymi końcami stojaków teleskopowych (3) i solidnie je zamocuj przy użyciu przewidzianych zacisków.

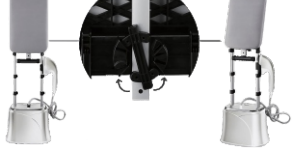


Schemat montażu uchwytu

4. Regulacja pozycji deski do prasowania
Konstrukcja urządzenia umożliwia ustawienie deski do prasowania (2) w kilku pozycjach:
• Ustaw deskę do prasowania (2) w pozycji pionowej i obróć blokadę znajdującą się w miejscu połączenia deski do prasowania (2) i stojaków teleskopowych (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować ją w tej pozycji. Będzie służyć jako wygodna podpora do odparowywania ubrań umieszczonych na wieszaku (1).
• Obróć blokadę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i przełóż deskę do prasowania (2) do pozycji poziomej w celu użycia jako tradycyjnej deski do prasowania.



Schemat montażu i instalacji deski do prasowania



Schemat ustawienia pozycji pionowej



Schemat ustawienia pozycji poziomej

POLSKI

EKSPLOATACJA

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA
Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź wygląd odparowywacza pod kątem widocznych uszkodzeń. Upewnij się, że zbiornik na wodę (9) i elementy wewnętrzne nie mają śladów zanieczyszczeń lub kamienia.
1. Ustaw zmontowany odparowywacz na stabilnej, równej powierzchni.
2. Wyreguluj wysokość stojaków teleskopowych (3) oraz pozycję deski do prasowania (2) zgodnie z rodzajem odzieży lub innych wyrobów tekstylnych, z którymi będziesz pracować.
3. Ostrożnie wyjmij zbiornik na wodę (9) z obudowy (4) urządzenia.
4. Otwórz pokrywę i napełnij zbiornik na wodę (9) czystą wodą.
UWAGA. Aby zapewnić trwałość i optymalną pracę urządzenia, zdecydowanie zaleca się używanie wody destylowanej lub demineralizowanej.
5. Szczelnie zamknij pokrywę i umieść zbiornik na wodę (9) z powrotem w obudowie (4) odparowywacza, upewniając się o jego niezawodnym zamocowaniu.
6. Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
7. Naciśnij przycisk pary (7), aby włączyć urządzenie. Wskaźnik pracy zacznie migać na czerwono, sygnalizując rozpoczęcie procesu wstępnego podgrzewania.
OSTRZEŻENIE! Podczas pierwszego włączenia urządzenie może krótkotrwale wydzielać niewielką ilość dymu i specyficzny zapach. Jest to spowodowane wypalaniem się smaru technologicznego na elementach grzejnych i nie jest usterką. Zjawiska te nie wpływają na pracę urządzenia i szybko znikną.
8. Po zakończeniu procesu wstępnego podgrzewania wskaźnik pracy zacznie świecić ciągłym światłem. Oznacza to, że odparowywacz osiągnął temperaturę roboczą i jest gotowy do użytku.

REGULACJA INTENSYWNOŚCI PODAWANIA PARY
Intensywność podawania pary jest regulowana za pomocą przycisku pary (7) i powinna być ustawiona zgodnie z rodzajem obrabianej tkaniny.
Przełączanie między trybami odbywa się cyklicznie. Każde kolejne naciśnięcie przycisku pary (7) aktywuje następny tryb w cyklu: Sucha → Niski → Średni → Wysoki → Sucha

Wskaźniki	Tryb	Zalecenia dotyczące użytkowania
OBYDWA wskaźniki świecą na CZERWONO	Sucha obróbka (brak pary)	Odpowiedni dla delikatnych materiałów (jedwab, cienka syntetyka) oraz do pracy z powierzchniami nie wymagającymi nawilżania
LEWY wskaźnik świeci na NIEBIESKO	Niski poziom podawania pary (MIN)	Zalecany dla cienkich, wrażliwych na wilgoć tkanin syntetycznych (poliester, wiskoza, nylon)
PRAWY wskaźnik świeci na NIEBIESKO	Średni poziom pary (MED)	Optymalny tryb dla większości standardowych materiałów o średniej gęstości (bawełna, len, wełna)
OBYDWA wskaźniki świecą na NIEBIESKO	Wysoki poziom podawania pary (MAX)	Przeznaczony dla gęstych i ciężkich tkanin wymagających głębokiej obróbki parowej (dżins, tkaniny na płaszcze, gęsta dzianina)

UWAGA. Zawsze rozpoczynaj odparowywanie od minimalnego trybu pary na niewidocznym obszarze wyrobu. Przechodź do wyższej intensywności pary tylko w razie konieczności, aby osiągnąć pożądany rezultat.

POLSKI

ODPAROWYWANIE PIONOWE
Ustaw deskę do prasowania (2) w pozycji pionowej i zablokuj ją za pomocą odpowiedniego blokady.
Wyreguluj wysokość stojaków teleskopowych (3) do wygodnego dla Ciebie poziomu.
Powiesz obrabiany wyrób na wieszaku (1).
Naciśnij przycisk pary (7) na żelazku parowym (6). Para pod ciśnieniem zacznie wydostawać się z podeszwy żelazka.
Obrabiaj wyrób, przesuwając żelazko parowe (6) pionowo – od dołu do góry. Trzymaj żelazko parowe (6) blisko tkaniny, lekko je przyciskając dla lepszej penetracji pary. Kontynuuj ruch aż do całkowitego usunięcia wszystkich fałd i zagnieceń.
OSTRZEŻENIE! Nie dopuszczaj do długotrwałego kontaktu podeszwy żelazka parowego (6) z delikatnymi tkaninami.
Podczas krótkich przerw w odparowywaniu umieść żelazko parowe (6) w specjalnym uchwycie (5) znajdującym się na jednym ze stojaków teleskopowych (3) odparowywacza.
OSTRZEŻENIE! Zawsze trzymaj podeszwę żelazka parowego (6) skierowaną od ciała i unikaj bezpośredniego kontaktu skóry z gorącą parą.

ODPAROWYWANIE POZIOME
Ustaw deskę do prasowania (2) w pozycji poziomej i wyreguluj ją na wygodną do pracy wysokość. Umieść wyrób tekstylny na desce do prasowania (2).
Naciśnij przycisk pary (7) na żelazku parowym (6) w celu aktywacji pary. Powoli przesuwaj żelazko parowe (6) po powierzchni tkaniny. Przy tradycyjnym odparowywaniu poziomym zaleca się przesuwać od dolnej części do górnej lub wzdłuż kierunku nitek aż do całkowitego wygładzenia fałd.
Jeśli na odzieży znajdują się metalowe akcesoria, zaleca się wykonywanie odparowywania wokół nich. Staraj się nie kierować gorącej pary na metalowe części, aby nie dopuścić do ich odbarwienia.
UWAGA. Jeśli na odzieży obecne są elementy metalowe (zamki błyskawiczne, guziki, nity, akcesoria dekoracyjne), zaleca się omijanie ich podczas odparowywania, aby zapobiec ich odbarwieniu lub uszkodzeniu.

ODPAROWYWANIE Z SZCZOTKĄ DO CZYSZCZENIA ODZIEŻY
Zamocuj nasadkę-szczotkę do czyszczenia odzieży (wchodzącą w skład dostawy) na żelazku parowym (6). Upewnij się, że jest ona niezawodnie zamocowana.
Włącz podawanie pary i przystąp do obróbki wyrobu.
Ostrożnie prowadź szczotkę po powierzchni tkaniny, wykonując ruchy od dołu do góry i z powrotem.
Dla osiągnięcia najlepszego rezultatu lekko napinaj tkaninę wolną ręką podczas obróbki. Zapewni to lepszy kontakt szczotki z materiałem i skuteczniej usunie fałdy oraz włos.
UWAGA. Nasadka-szczotka jest szczególnie skuteczna podczas pracy z gęstymi, włochatymi tkaninami (na przykład wełna, tweed) oraz odzieżą wierzchnią, ponieważ pomaga podnieść włos i przywrócić strukturę materiału.

ZAKOŃCZENIE PRACY
1. Wyłącz odparowywacz, naciskając i przytrzymując przycisk pary (7) aż do zgaśnięcia wszystkich wskaźników.
2. Umieść żelazko parowe (6) w specjalnym uchwycie (5) na obudowie lub stojaku.
3. Odłącz wtyczkę zasilającą od gniazdka elektrycznego.
4. Pozwól odparowywaczowi całkowicie ostygnąć przed wykonaniem dalszych czynności. Zalecany czas chłodzenia wynosi co najmniej 40 minut.
5. Wyjmij zbiornik na wodę (9) z obudowy (4) urządzenia.
6. Otwórz pokrywę i całkowicie opróżnij całą pozostałą wodę ze zbiornika na wodę (9).
OSTRZEŻENIE! Nigdy nie przechowuj wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane. Może to prowadzić do powstawania kamienia i nieprzyjemnych zapachów wewnątrz systemu.
7. Szczelnie zamknij pokrywę zbiornika na wodę (9), umieść go z powrotem w obudowie (4) urządzenia.
8. Złóż lub zwiń przewód sieciowy.
9. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci, chronionym przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego.

TRANSPORTOWANIE, CZYSTKA I PRZECHOWYWANIE

TRANSPORTOWANIE. Transportować przyrząd należy z pomocy dowolnego zadaszonego transportu z zastosowaniem reguł umocowania ładunków, co zabezpiecza jego całość i/albo całość opakowywania a także jego późniejszą bezpieczną eksploatację. NIE wystawiać urządzenia na wstrząsy podczas załadunku i rozładunku.
CZYSZCZENIE. Przed czyszczeniem lub konserwacją parownicy do ubrań należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka i dać jej do ostygnąć co najmniej 30 minut.
Aby zwinąć przewód, naciśnij pedał do zwijania przewodu. Zwinie się automatycznie. Umieść żelazko parowe na zawieszenie.
Wytrzyj korpus miękką, wilgotną szmatką, a następnie wytrzyj do sucha. Nie należy używać ściernych detergentów i rozpuszczalników. Należy wyjąć zbiornik na wodęi przepłukać go pod bieżącą wodą, wlewając wodę i spuszczając kilka razy. Należy dobrze go wysuszyć, a następnie zainstalować go ponownie na parownicy do ubrań. Otworzyć pokrywkę umiejscowioną na dnie urządzenia w kierunku odwrotnym niż ruch wskazówek zegara, wylać wodę, zakręcić pokrywkę. Przechowywać urządzenie w suchym miejscu.

POLSKI

CZYSZCZENIE URZĄDZENIA OD KAMIENIA. Mineralny osad wewnątrz rurek i nagrzewnicy może powodować zakłócenia w pracy parownicy do ubrań lub uszkodzenia. W zależności od jakości wody w różnych regionach zaleca się czyścić parownicy do ubrań od kamienia.
Należy postępować zgodnie z instrukcją:
1. Wyłącz urządzenie i odłącz go od zasilania.
2. Odłącz przewód parowy.
3. Wylej wodę ze zbiornika na wodę.
4. Przygotuj mieszankę z wody i octu 50% na 50%.
5. Powoli wlać mieszankę składającą się z wody i octu do zbiornika na wodę. Kontynuować wlewanie roztworu, dopóki nie będzie zapełniony do połowy.
6. Pozostaw na 40 minut.
7. Usuń roztwór z komory zbiornika, wykręcając korek. Spuść roztwór do zlewu lub innego pojemnika.
8. Usunąć roztwór ze zbiornika na wodę, ustawiwszy urządzenie nad zlewem albo innym pojemnikiem i wylać wodę.
9. Wypłucz zbiornik i otwór złącza przewodu czystą wodą i wysusz. Powtarzaj tę procedurę do momentu, aż zniknie zapach octu. Zmontowane urządzenie jest gotowe do eksploatacji. Jeśli po tych działaniach urządzenie nie działa prawidłowo, oznacza to, że wymaga remontu.
PRZECHOWYWANIE. Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniach zamkniętych, w warunkach, które zakładają zachowanie prezentacji produktu i jego dalszej bezpiecznej eksploatacji. Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie i wszystkie jego akcesoria są całkowicie wysuszone.

ZASADY UTYLIZACJI URZĄDZENIA

Urządzenie i materiały opakowaniowe należy utylizować przy jak najmniejszym uszkodzeniu środowiska i zgodnie z przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów na danym obszarze.

WARUNKI GWARANCJI

Przy zakupie produktu wymagaj jego sprawdzenia w obecności i wypełnienia karty gwarancyjnej (pieczątka organizacji handlowej, data sprzedaży i podpis sprzedawcy). Bez podawania niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej niewłaściwego wypełniania roszczenia z tytułu wad nie są akceptowane, a naprawa gwarancyjna nie jest dokonywana. Kartę gwarancyjną należy okazywać przy każdym zgłoszeniu w centrum serwisowym w ciągu całego okresu gwarancji. Produkt został przyjęty na serwis tylko w pełnym komplecie. Okres gwarancji liczony jest od daty sprzedaży klientowi. Prosimy zachować dokumenty potwierdzające datę zakupu produktu (fakturę lub paragon z kasy fiskalnej).
Warunkiem bezpłatnego serwisu gwarancyjnego produktu jest jego prawidłowa eksploatacja, nie wykraczająca poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego, zgodnie z wymaganiami instrukcji obsługi produktu, brak uszkodzeń mechanicznych i skutków nieostrożnego obchodzenia się z produktem. Gwarancją objęte są wszystkie wady produkcyjne i konstrukcyjne ujawnione w okresie gwarancyjnym. W tym okresie uszkodzone części podlegają bezpłatnej wymianie w gwarancyjnym centrum serwisowym.

GWARANCJA NIE OBOWIĄZUJE

1. Wady powstałe na skutek działania siły wyższej.
2. Uszkodzenia spowodowane użyciem produktu do celów, które wykraczają poza osobiste potrzeby gospodarstwa domowego (tj. w celach przemysłowych lub komercyjnych).
3. Materiały eksploatacyjne i akcesoria.
4. Wady spowodowane przeciążeniem, niewłaściwym użytkowaniem, przenikaniem płynów, kurzu, owadów, przedostaniem się ciał obcych do wnętrza urządzenia.
Wyroby poddane naprawie poza autoryzowanych centrum serwisowych lub gwarancyjnych warsztatów.
5. Uszkodzenia spowodowane konsekwencją wprowadzania zmian w konstrukcji produktu przez użytkownika lub niewykwalifikowanej wymiany jego elementów.
6. Naruszenie wymogów instrukcji obsługi.
7. Niewłaściwe ustawienie napięcia sieci zasilającej (jeśli jest to wymagane).
8. Wprowadzenie zmian technicznych.
9. Uszkodzenia mechaniczne, w tym w wyniku zaniedbania, niewłaściwego transportu i przechowywania, spadku produktu.
10. Uszkodzenia z winy zwierząt (w tym gryzoni i owadów).
Informacje na temat daty produkcji znajdują się na opakowaniu indywidualnym.

Producent: East Mark Global Limited, ChRL.

W sprawach serwisu gwarancyjnego prosimy o kontakt w miejscu zakupu urządzenia.

ROMÂNĂ



Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare.
Păstrați manualul de utilizare, este posibil să aveți nevoie de acesta în viitor.
Aparatul este proiectat pentru netezirea hainelor, îndepărtarea ridurilor cu ajutorul unui flux de vapori de apă.
Numai pentru uz casnic, nu este destinat pentru uz industrial.
Important! Aparatul, achiziționat în sezonul rece, cu scopul de a evita defecțiunile, înainte de conectare în rețeaua electrică trebuie să fie ținut cel puțin patru ore la temperatura camerei.

CARACTERISTICI TEHNICE

Tensiune nominală: 220-240 V
Frecvența nominală a curentului: 50 Hz
Consum nominal de putere: 1800-2100 W
Volumul rezervorului de apă - 2,2 l

Perioada de garanție în Uniunii Europene și în Moldova – douăzeci și patru luni

MASURI DE PRECAUȚIE ÎN TIMPUL UTILIZARII

• Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
• ATENȚIE: Folosirea incorectă a aparatului poate duce la accidentări, deteriorarea produsului, pagube materiale sau vătămarea sănătății utilizatorului.
• Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice ale produsului corespund parametrilor rețelei electrice.
• Aparatorul cu abur nu este destinat pentru utilizare de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizică, senzorială sau mintală redusă, sau care nu au experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau au fost instruit cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța lor.
• Nu lăsați aparatorul cu abur în funcțiune sau încă fierbinte fără supraveghere, mai ales dacă în apropiere se află copii.
• Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul. • Plasați întotdeauna fierul de călcat cu abur pe suport pentru a evita vătămările și arsurile.
• Evitați contactul cu suprafața fierbinte a fierului de călcat cu abur și a cablului de rețea al aparatorului. Nu introduceți creioane sau alte obiecte în găurile fierului de călcat cu abur al aparatorului.
• Aparatorul cu abur trebuie utilizat și depozitat numai în poziție verticală pe o suprafață plană, tare și stabilă.
• Când plasați aparatul pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
• Nu utilizați aparatorul cu abur dacă cablul sau mufa sunt deteriorate, precum și dacă aparatul în sine este deteriorat sau defect. În caz de defecțiuni, duceți aparatorul cu abur la centrul de service. Nu reparați aparatul singur.
• În caz de deteriorare a cablului de alimentare, pentru a evita pericolul, înlocuirea acestuia trebuie efectuată de producător, serviciul de service sau personal calificat similar.
• Asigurați-vă că cablul de alimentare nu atinge margini ascuțite.
• Deconectați întotdeauna aparatorul cu abur de la rețeaua electrică dacă nu este utilizat.
• Este interzisă utilizarea aparatorului cu abur fără apă. În timpul utilizării aparatorului cu abur, urmăriți nivelul apei din rezervor.
• Mufa trebuie să fie scoasă din priză înainte de umplerea rezervorului cu apă sau de golirea apei din rezervorul de apă.
• Aparatul trebuie deconectat de la rețeaua electrică în timpul umplerii și curățării.
• Umpleți rezervorul numai cu apă rece distilată (nu minerală). În niciun caz nu turnați alte lichide, cum ar fi detergent, benzină, oțet etc.
• Mișcați aparatorul cu abur ținându-l de suportul telescopic.
• Este interzisă mutarea sau răsturnarea aparatorului cu abur în timpul funcționării cu rezervorul de apă umplut.
• Nu îndoiți sau trageți de aparatorul cu abur de mânerul pentru abur pentru a evita deteriorarea sau scurgerea aburului.
• În timpul utilizării nu direcționați fierul de călcat cu abur către oameni și animale.
• Nu plasați aparatorul cu abur lângă foc deschis, cuptor și alte aparate de încălzire.
• Nu utilizați accesorii care nu fac parte din setul de livrare.
• Nu utilizați aparatorul cu abur în afara încăperilor sau în condiții de umiditate ridicată, mai ales în imediata apropiere a unei băi, duș sau piscine. Pentru a evita electrocutarea, nu porniți aparatorul cu abur cu mâinile ude.
• Nu utilizați aparatul dacă acesta a fost scăpat, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă scapă.
• Pentru a evita electrocutarea, nu scufundați aparatorul cu abur, mufa, cablul în apă sau alte lichide.
• Trebuie respectate măsurile de precauție în timpul utilizării aparatului datorită eliberării de abur.
• Orificiul de umplere nu poate fi deschis în timpul utilizării.
• Nu călcați cu abur hainele direct pe oameni.
• La deconectarea aparatorului cu abur de la rețeaua electrică, apucați de mufă cu mâna, nu trageți de cablul de alimentare. Nu răsuciți sau înfășurați cablul în jurul carcasei dispozitivului.
• Înainte de a demonta aparatorul cu abur după utilizare, lăsați-l să se răcească.
• Nu utilizați aparatorul cu abur în scopuri neprevăzute în manual. Pentru a evita accidentele, nu acoperiți aparatorul cu abur!
• Aparatorul cu abur trebuie utilizat numai în scopuri casnice, în conformitate cu acest Ghid de utilizare. Aparatorul cu abur nu este destinat utilizării industriale sau comerciale. Defecțiunile cauzate de utilizarea produsului în scopuri ce depășesc nevoile casnice personale (adică în scopuri industriale sau comerciale) nu sunt acoperite de garanție.

ROMÂNĂ

ASAMBLAREA FIERBĂTORULUI DE ABUR PENTRU HAINE

Scoateți cu grijă produsul și componentele acestuia din cutie. Îndepărtați toate materialele de ambalaj și verificați completitudinea setului înainte de a începe asamblarea.

1. Instalarea suporturilor telescopice
• Așezați carcasă (4) aparătorului cu abur pe o suprafață plană și stabilă.
• Introduceți capetele inferioare ale celor două suporturi telescopice (3) în găurile destinate acestora, situate în partea superioară a carcasei (4) a aparătorului cu abur.
• Aplicând o forță moderată, apăsați suporturile telescopice (3) vertical în jos până la blocarea completă și sigură. Asigurați-vă că structura este stabilă și nu se balansează.
• Reglați înălțimea suporturilor telescopice (3). Pentru a face acest lucru, slăbiți pe rând clemele de blocare de pe suporturi, extindeți secțiunile lor superioare la o înălțime egală și convenabilă pentru dvs., apoi strângeți bine clemele pentru a fixa poziția.



Schema de instalare a suporturilor telescopice

2. Instalarea suportului pentru fierul de călcat cu abur
• Slăbiți clema de pe holder (5) și fixați-l pe unul dintre suporturile telescopice (3).
• Alegeți o înălțime convenabilă pentru dvs. și strângeți bine clema pentru o fixare sigură.
• Plasați fierul de călcat cu abur (6) în holder (5) astfel încât furtunul de abur (8) să fie în poziție verticală.

3. Asamblarea și instalarea mesei de călcat
• Uniți cele două părți ale mesei de călcat (2), aliniând canelurile și deplasându-le până se aude un clic. Rezultatul ar trebui să fie o structură unică.
• Reglați înălțimea mesei de călcat (2): slăbiți clema de pe piciorul de sprijin, extindeți-l la nivelul dorit și fixați-l prin strângerea fermă a clemei.
• Atașați piciorul de sprijin de canelurile corespunzătoare de pe partea din spate a mesei de călcat asamblate (2).
• Puneți husa și instalați cuier (1) în canelura specială din partea superioară a mesei de călcat (2).
• Aliniați prinderea de la baza mesei de călcat (2) cu capetele superioare ale suporturilor telescopice (3) și fixați-o în siguranță folosind clemele prevăzute.



Schema de instalare a suportului

4. Reglarea poziției mesei de călcat
Designul aparatului permite instalarea mesei de călcat (2) în mai multe poziții:
• Așezați masa de călcat (2) în poziție verticală și rotiți blocatorul, situat la joncțiunea dintre masa de călcat (2) și suporturile telescopice (3), în sens invers acelor de ceasornic pentru a o bloca în această poziție. Aceasta va servi ca suport convenabil pentru călcarea cu abur a hainelor așezate pe cuier (1).
• Rotiți blocatorul în sensul acelor de ceasornic și mutați masa de călcat (2) în poziție orizontală pentru a fi utilizată ca masă de călcat tradițională.



Schema de asamblare și instalare a mesei de călcat



Schema de setare a poziției verticale



Schema de setare a poziției orizontale

ROMÂNĂ

UTILIZAREA

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE
Înainte de fiecare utilizare, inspectați cu atenție aparătorul cu abur pentru daune vizibile. Asigurați-vă că rezervorul de apă (9) și elementele interne nu prezintă urme de contaminare sau depuneri.
1. Plasați aparătorul cu abur asamblat pe o suprafață stabilă și plană.
2. Reglați înălțimea suporturilor telescopice (3) și poziția mesei de călcat (2) în funcție de tipul de îmbrăcăminte sau alte articole textile cu care veți lucra.
3. Scoateți cu grijă rezervorul de apă (9) din carcasă (4) aparatului.
4. Deschideți capacul și umpleți rezervorul de apă (9) cu apă curată.
NOTĂ. Pentru a asigura durabilitatea și funcționarea optimă a aparatului, se recomandă insistent utilizarea apei distilate sau demineralizate.
5. Închideți capacul strâns și plasați rezervorul de apă (9) înapoi în carcasă (4) a aparătorului cu abur, asigurându-vă că este fixat sigur.
6. Conectați dispozitivul la rețeaua electrică.
7. Apăsați butonul de abur (7) pentru a porni aparatul. Indicatorul de funcționare va începe să clipească cu lumină roșie, semnalând începerea procesului de preîncălzire.
ATENȚIE! La prima pornire, aparatul poate emite o cantitate mică de fum și un miros specific pentru scurt timp. Acest lucru se datorează arderii uleiului tehnologic de pe elementele de încălzire și nu reprezintă o defecțiune. Aceste fenomene nu afectează funcționarea dispozitivului și vor dispărea rapid.
8. După finalizarea procesului de preîncălzire, indicatorul de funcționare va începe să lumineze continuu. Aceasta înseamnă că aparătorul cu abur a atins temperatura de funcționare și este gata pentru utilizare.

REGLAJUL INTENSITĂȚII ABURULUI
Intensitatea aburului este reglată cu butonul de abur (7) și trebuie setată în funcție de tipul de țesătură prelucrat.
Comutarea între moduri se face ciclic. Fiecare apăsare ulterioară a butonului de abur (7) activează următorul mod din ciclu:
Uscat → Scăzut → Mediu → Ridicat → Uscat

Indicatoare	Mod	Recomandări de utilizare
AMBELE indicatoare luminează ROȘU	Prelucrare uscată (fără abur)	Potrivit pentru materiale delicate (mătase, materiale sintetice subțiri) și pentru lucrul cu suprafețe care nu necesită umezire
Indicatorul STÂNG luminează ALBASTRU	Nivel scăzut de abur (MIN)	Recomandat pentru țesături subțiri, sensibile la umiditate și materiale sintetice (poliester, viscoză, nailon)
Indicatorul DREPT luminează ALBASTRU	Nivel mediu de abur (MED)	Mod optim pentru majoritatea materialelor standard de densitate medie (bumbac, in, lână)
AMBELE indicatoare luminează ALBASTRU	Nivel ridicat de abur (MAX)	Destinat pentru țesături dense și grele care necesită tratament intens cu abur (blugi, țesături pentru paltoane, tricotaje dense)

NOTĂ. Întotdeauna începeți călcarea cu abur cu cel mai scăzut mod de abur pe o porțiune neobservată a articolului. Treceți la o intensitate mai ridicată a aburului numai dacă este necesar pentru a obține rezultatul dorit.

CĂLCAREA VERTICALĂ CU ABUR
Setați masa de călcat (2) în poziție verticală și blocați-o folosind blocatorul corespunzător.
Reglați înălțimea suporturilor telescopice (3) la un nivel confortabil pentru dvs.
Așezați articolul de prelucrat pe cuier (1).
Apăsați butonul de abur (7) de pe fierul de călcat cu abur (6). Aburul sub presiune va începe să iasă din talpa fierului de călcat.
Prelucrați articolul deplasând fierul de călcat cu abur (6) vertical – de jos în sus. Țineți fierul de călcat cu abur (6) aproape de material, apăsându-l ușor pentru o mai bună penetrare a aburului. Continuați mișcarea până la eliminarea completă a crestăturilor și a liniilor.
ATENȚIE! Nu permiteți contactul prelungit dintre talpa fierului de călcat cu abur (6) și țesăturile delicate.
În timpul pauzelor scurte de la călcarea cu abur, plasați fierul de călcat cu abur (6) în holderul (5) special situat pe unul dintre suporturile telescopice (3) ale aparătorului cu abur.
ATENȚIE! Întotdeauna țineți talpa fierului de călcat cu abur (6) îndreptată departe de corp și evitați contactul direct al pielii cu aburul fierbinte.

CĂLCAREA ORIZONTALĂ CU ABUR
Setați masa de călcat (2) în poziție orizontală și reglați-o la o înălțime confortabilă pentru lucru. Plasați articolul textil pe masa de călcat (2).
Apăsați butonul de abur (7) de pe fierul de călcat cu abur (6) pentru a activa aburul. Deplasați încet fierul de călcat cu abur (6) peste suprafața materialului. La călcarea orizontală tradițională cu abur, se recomandă să vă deplasați de la partea inferioară spre cea superioară sau în direcția firelor până la netezirea completă a liniilor.
Dacă îmbrăcămintea are accesorii metalice, se recomandă efectuarea călcirii cu abur în jurul acestora. Încercați să nu direcționați aburul fierbinte către părțile metalice pentru a evita decolorarea acestora.
NOTĂ. Dacă îmbrăcămintea are elemente metalice (fermoare, nasturi, nituri, accesorii decorative), se recomandă ocolirea acestora în timpul călcirii cu abur pentru a preveni decolorarea sau deteriorarea lor.

CĂLCAREA CU ABUR CU PERIA PENTRU CURĂȚAREA ÎMBRĂCĂMINTEI
Montați atașamentul-perie pentru curățarea îmbrăcămintei (inclus în setul de livrare) pe fierul de călcat cu abur (6).
Asigurați-vă că este fixat sigur.
Porniți aburul și începeți prelucrarea articolului.
Conduceți ușor peria peste suprafața materialului, efectuând mișcări de jos în sus și înapoi.
Pentru a obține cel mai bun rezultat, întindeți ușor materialul cu mâna liberă în timpul prelucrării. Acest lucru va asigura un contact mai bun al periei cu materialul și va elimina mai eficient liniile și firele.
NOTĂ. Atașamentul-perie este deosebit de eficient atunci când lucrați cu țesături dense și păroase (de exemplu, lână, tweed) și îmbrăcăminte exterioară, deoarece ajută la ridicarea firului și la refacerea structurii materialului.

FINALIZAREA LUCRULUI
1. Opriți aparătorul cu abur apăsând și ținând apăsat butonul de abur (7) până când toți indicatorii se sting.
2. Plasați fierul de călcat cu abur (6) în holderul (5) special de pe carcasă sau suport.
3. Deconectați mufa de alimentare de la priza electrică.
4. Lăsați aparătorul cu abur să se răcească complet înainte de a efectua orice acțiune ulterioară. Timpul de răcire recomandat este de minimum 40 de minute.
5. Scoateți rezervorul de apă (9) din carcasă (4) a aparatului.
6. Deschideți capacul și goliți complet toată apa rămasă din rezervorul de apă (9).
ATENȚIE! Nu păstrați niciodată apă în rezervor dacă aparatul nu este utilizat. Acest lucru poate duce la formarea depunerilor și a mirosurilor neplăcute în interiorul sistemului.
7. Închideți strâns capacul rezervorului de apă (9) și plasați-l înapoi în carcasă (4) a aparatului.
8. Colectați sau înfășurați cablul de rețea.
9. Păstrați aparatul într-un loc uscat, inaccesibil copiilor, protejat de lumina directă a soarelui.

TRANSPORT, CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

TRANSPORT. Aparatul poate fi transportat cu orice tip de transport acoperit, cu respectarea regulilor de fixare a mărfii care asigură păstrarea produsului și / sau a ambalajului și funcționarea sigură a acestuia în continuare. NU expuneți dispozitivul la sarcini de șoc în timpul operațiilor de manipulare.
CURĂȚARE. Înainte de a curăța sau de a repara aburitorul, este necesar să scoateți ștecherul din priză și să lăsați aburitorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute. Pentru a înfășura cablul, apăsați comutatorul pentru înfășurarea cablului. Acesta se va înfășura automat.
Plasați fierul pe suspensie. Ștergeți carcasa cu o cârpă umedă moale și apoi uscați-o. Nu utilizați detergenți abrazivi sau

solvenți. Scoateți rezervorul de apă și clătiți-l sub apă curgătoare, turnând apa și scurgând-o de câteva ori. Uscați-l bine, apoi reinstalați-l pe aburitor.
DEPOZITAȚI ABURITORUL ÎN CONDIȚII NORMALE ÎNTR-UN LOC CURAT ȘI USCAT. Deșurubați capacul de pe partea inferioară a aparatului în sens invers acelor de ceasornic, scurgeți apa, înșurubați capacul. Puneți aparatul într-un loc uscat pentru depozitare.
Depunerile minerale din interiorul conductelor și încălzitorului pot provoca întreruperi în funcționare sau defectarea aburitorului. În funcție de calitatea apei din diferite regiuni, se recomandă curățarea aburitorul de depunerile de calcar.
Urmați instrucțiunile:
1. Opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețea.
2. Scoateți furtunul de abur.
3. Evacuați apa din rezervorul de apă.
4. Pregătiți amestecul de apă și oțet 50% la 50%.
5. Turnați încet amestecul de apă și oțet în rezervorul de apă. Continuați să turnați soluția până când rezervorul se umple până la jumătate.
6. Lăsați timp de 40 de minute.
7. Scurgeți soluția din compartimentul rezervorului deșurubând știecherul. Scurgeți soluția într-o chiuvetă sau alt recipient.
8. Îndepărtați soluția din rezervorul de apă prin înclinarea aparatului deasupra chiuvetei sau altui recipient și scurgeți apa.
9. Clătiți rezervorul și orificiul de conectare al furtunului cu apă curată și uscați-le.
Repetați această procedură până când va dispărea mirosul de oțet.
Aparatul asamblat este pregătit pentru funcționare.
Dacă, după aceste operațiuni, aparatul funcționează intermitent, atunci acesta trebuie reparat.
DEPOZITARE. Aparatul trebuie să fie stocat în încăpere închisă, în condiții care presupun păstrarea produsului și funcționarea sigură a acestuia în continuare.
Asigurați-vă că aparatul și toate accesoriile acestuia sunt uscate complet, înainte de a le depozita.

ELIMINAREA APARATULUI

Aparatul și materialele de ambalare trebuie eliminate cu cel mai mic pericol pentru mediu și în conformitate cu reglementările privind eliminarea deșeurilor din zona dumneavoastră.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Când cumpărați aparatul, cereți în prezența dumneavoastră să fie verificat și să fie completat cardul de garanție (ștampila organizației comerciale, data vânzării și semnătura vânzătorului).
Fără furnizarea cardului de garanție sau atunci când nu este completat corect, reclamațiile de calitate nu sunt acceptate și nu se efectuează nici o reparație în garanție. Cardul de garanție trebuie prezentat la orice adresare la centrul de service pe întreaga perioadă de garanție. Produsul este acceptat pentru service numai complet. Perioada de garanție se calculează din momentul vânzării către cumpărător. De asemenea, vă cerem să păstrați documentele care confirmă data achiziționării produsului (bonul de casă).
Condiția de service gratuit în garanție a produsului este funcționarea sa corectă, în limitele uzului casnic, în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare a produsului, lipsa deteriorării mecanice și efectele manipulării neglijente.
Produsul este acceptat pentru serviciul în garanție curat (șters și curățat, acolo unde este posibil).
Garantia acoperă toate defectele de fabricație și de proiectare (altele decât cele enumerate în „Garanția nu acoperă"), identificate în timpul perioadei de garanție. În această perioadă, piesele defecte, cu excepția consumabilelor, urmează să fie înlocuite gratuit în centrul de service în garanție.

GARANȚIA NU ACOPERĂ

1. Defectele cauzate de forța majoră.
2. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea produsului în scopuri care depășesc uzul casnic (de exemplu, în scopuri industriale sau comerciale).
3. Consumabile și accesorii.
4. Defectele cauzate de supraîncărcare, funcționare necorespunzătoare, penetrarea lichidelor, prafului de insecte, pătrunderea de obiecte străine în produs.
5. Deteriorările care au fost reparate în afara centrelor de service autorizate sau atelierelor de garanție.
6. Deteriorările cauzate prin modificarea designului produsului de către utilizator sau înlocuirea necalificată a componentelor sale.
7. Încălcarea instrucțiunilor de utilizare.
8. Instalarea incorectă a tensiunii de rețea (dacă este necesar).
9. Introducerea modificărilor tehnice.
10. Daune mecanice, inclusiv în rezultatul manipulării neglijente, transportului și depozitării necorespunzătoare, căderii produsului.
11. Daune cauzate de animale (inclusiv de rozătoare și insecte).

ROMÂNĂ

Producător: East Mark Global Limited, RPC

Pentru informații privind data fabricării, consultați ambalajul.
Pentru întrebări legate de service în garanție, precum și pentru detectarea defecțiunilor, vă rugăm să contactați locul de cumpărare al acestui aparat.

ARESA®

Пожалуйста, перед обращением в сервисные центры или перед тем, как написать отрицательный отзыв, просим вас связаться с нами!

У нас можно приобрести комплектующие к технике!


Мы инженеры, а не маркетологи!

